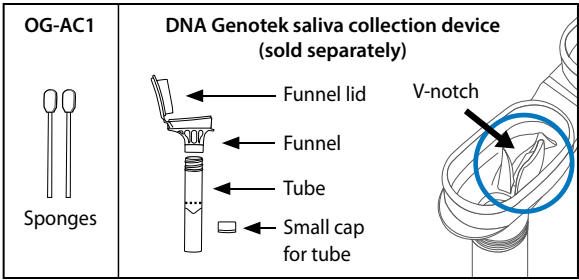


EN	English – User instructions for assisted collection.....	2
FR	Français – Mode d'emploi pour le prélèvement assisté.....	3
ES	Español – Instrucciones de usuario para recogida asistida.....	4
DE	Deutsch – Benutzeranleitung für die assistierte Entnahme.....	5
NB	Norsk – Brukerinstruksjoner for assistert innsamling.....	6
SV	Svenska – Bruksanvisning för assisterad insamling.....	7
DA	Dansk – Brugsanvisning for assisteret indsamling.....	8
NL	Nederlands – Gebruikersinstructies voor afname onder toezicht.....	9
CS	Česky – Pokyny pro uživatele k asistovanému odběru.....	10
IT	Italiano – Leggere tutte le istruzioni prima della raccolta.....	11
PL	Polski – Instrukcja użycia – pobieranie nadzorowane.....	12
PT	Português – Instruções do utilizador para recolha assistida.....	13
BZ	Português – Brasil – Instruções ao usuário para coleta assistida.....	14
AR	العربية – تعليمات المستخدم لجمع العينات بمساعدة شخص آخر.....	15
ZH	中文 – 协助采集用户须知.....	16
KO	한글 – 지원형 채취 사용 지침.....	17
JA	日本語 – アシスタントによる採取のユーザー指示書.....	18
BG	Български – Потребителски инструкции за асистирано вземане на проби.....	19
HR	Hrvatski – Upute za korisnike za potpomognuto prikupljanje.....	20
ET	Eesti keel – Kasutusjuhend assisteeritud proovivõtmiseks.....	21
FI	Suomi – Käyttöohjeet avustettuun keräykseen.....	22
EL	Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης για υποβοηθούμενη συλλογή.....	23
HU	Magyar – Használati utasítás asszisztált gyűjtéshez.....	24
IE	Gaeilge – Treoracha an úsáideora maidir le bailiú cuidithe.....	25
LV	Latviešu valoda – Lietotāja instrukcijas kontrolētai parauga paņemšanai.....	26
LT	Lietuvių k. – Vartotojo instrukcijos pagalbinio paėmimo reikmėms.....	27
MT	Malti – Istruzzjonijiet għall-utent għall-ġbir assistit.....	28
RO	Română – Instrucțiuni de utilizare pentru colectarea asistată.....	29
RU	Русский – Инструкции по применению для сбора слюны со сторонней помощью.....	30
SK	Slovensky – Návod na použitie pri asistovanom odbere.....	31
SL	Slovenščina – Navodila uporabniku za pomožni odvzem.....	32
VI	Tiếng Việt – Hướng dẫn thu thập mẫu xét nghiệm có sự hỗ trợ.....	33

Accessory sponges

REF OG-AC1

Contains 2 sponges for use with a DNA Genotek™ saliva collection device (sold separately)



Precautions:

- Do NOT use the collection instructions provided with the saliva collection device when using the OG-AC1 accessory kit. Follow the instructions provided here.
- Do NOT remove the plastic film from the funnel lid on the saliva collection device.
- Check OG-AC1 sponge for damage each time before inserting into donor's mouth.
- Do NOT substitute with other sponges or swabs.

Intended use: For the assisted collection of human DNA from saliva samples

Warnings:

- Choking hazards:
 - Plastic bag containing sponges.
 - Caution should be used when inserting sponge into donor's mouth.
 - Small cap provided with the saliva collection device (sold separately).
- For supervised collections:
 - Do NOT leave donor unattended.
 - Do NOT allow donor to handle the sponge, small cap or packaging.
- Each funnel lid contains stabilizing liquid. Wash with water if the liquid comes in contact with eyes or skin. Do NOT ingest.

Report serious incident to DNA Genotek and the competent authority in your country.

Label legend:

REF	Catalog number
LOT	Lot number
Collect saliva by (Use by)	
Manufacturer	
CE marking	
UKCA	UKCA marking
MD	Medical device
Do not re-use	
Consult instructions for use	
Caution	
EC REP	European Authorized Representative
CH REP	Swiss Authorized Representative
QTY	Quantity of units per package
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Made in US from foreign and domestic materials

ENGLISH – For assisted collection of DNA User instructions for assisted collection

Read all instructions prior to collection.

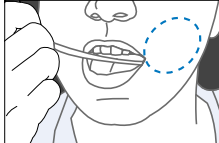
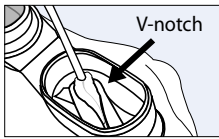
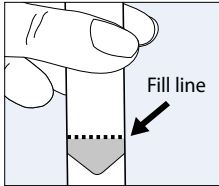
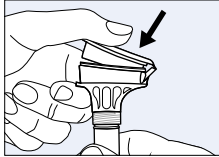
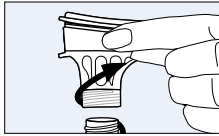
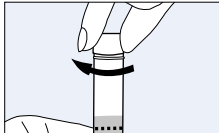
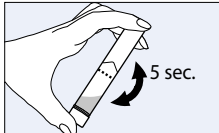
Procedure:

Discard instructions in the DNA Genotek™ collection kit before collecting a saliva sample.

Ensure donor does NOT eat, drink, smoke, or chew gum for 30 minutes before collecting a saliva sample.

Ensure donor is in an upright position during sample collection.

It may take up to 15 minutes to collect a saliva sample following steps 1 to 7.

	1 Place one sponge in cheek pouch. Gently move the sponge along the gums and inner cheeks for 30 seconds to soak up as much saliva as possible.
	2 Once sponge is saturated with saliva, insert sponge in V-notch of funnel. Wring saliva out of sponge using a twisting and pushing motion against the inner wall of the V-notch. Saliva will flow into tube.
	3 Repeat these steps (1 to 2) USING THE SAME SPONGE until the liquid saliva (not bubbles) reaches the fill line. Check sponge for damage each time before inserting into donor's mouth. Use second sponge if first sponge shows any signs of wear or tear. Tap tube bottom against hard surface to reduce number of bubbles.
	4 Hold the tube upright with one hand. Close the funnel lid with the other hand by firmly pushing the lid until you hear a loud click. The stabilizing liquid in the lid will be released into the tube to mix with the saliva.
	5 Hold the tube upright. Unscrew the funnel from the tube.
	6 Use the small cap to close the tube tightly. IMPORTANT: Do NOT send the sample for processing with the funnel attached.
	7 Shake the capped tube for 5 seconds. Discard the funnel and sponges.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

UK Responsible Person: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

Some DNA Genotek products may not be available in all geographic regions; contact your sales representative for details. All DNA Genotek protocols, white papers and application notes are available in the support section of our website at www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legal/notice)
© 2025 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure Technologies, Inc., all rights reserved.

PD-PR-138 v6/2025-03

DNAGENOTEK™

*Superior samples
Proven performance*

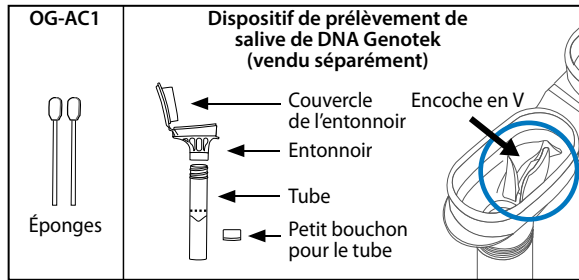
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Toll-free (North America): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Éponges accessoires

REF OG-AC1

Contient 2 éponges à utiliser avec un dispositif de prélèvement de salive de DNA Genotek™ (vendu séparément)



Précautions :

- Ne PAS utiliser les instructions de prélèvement fournies avec le dispositif de prélèvement de salive en utilisant le kit d'accessoires OG-AC1. Suivre les instructions qui sont fournies ici.
- Ne PAS retirer le film plastique du couvercle de l'entonnoir sur le dispositif de prélèvement de salive.
- Vérifier que l'éponge OG-AC1 n'est pas endommagée avant chaque insertion dans la bouche du donneur.
- Ne PAS remplacer par d'autres éponges ou écouvillons.

Application : Destiné au prélèvement assisté d'ADN humain à partir d'échantillons de salive

Avertissements :

- Risques d'étouffement :
 - Sac plastique contenant des éponges.
 - User de prudence en insérant l'éponge dans la bouche du donneur.
 - Petit bouchon fourni avec le dispositif de prélèvement de salive (vendu séparément).
- Pour les prélèvements surveillés :
 - Ne PAS laisser le donneur sans surveillance.
 - Ne JAMAIS laisser le donneur manipuler l'éponge, le petit bouchon ou l'emballage.
- Chaque couvercle d'entonnoir contient un liquide stabilisateur. Laver à l'eau si le liquide entre en contact avec les yeux ou la peau. Ne PAS ingérer.

Signalez tout incident grave à DNA Genotek et à l'autorité compétente de votre pays.

Légende :

REF	Numéro de référence
LOT	Numéro de lot
📅	Prélever la salive au plus tard le (date limite d'utilisation)
🏢	Fabricant
CE	Marquage CE
UK	Marquage UKCA
MD	Dispositif médical
🔄	Ne pas réutiliser
📖	Consulter le mode d'emploi
⚠️	Attention
EC REP	Représentant agréé en Europe
CH REP	Représentant agréé en Suisse
QTY	Quantité d'unités par emballage
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabriqué aux États-Unis avec des matériaux étrangers et nationaux

FRANÇAIS - Destiné au prélèvement assisté d'ADN Mode d'emploi pour le prélèvement assisté

Lire toutes les instructions avant le prélèvement.

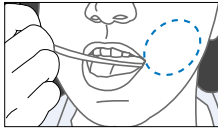
Procédure :

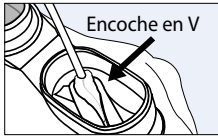
Jeter les instructions du kit de prélèvement de DNA Genotek™ avant de prélever un échantillon de salive.

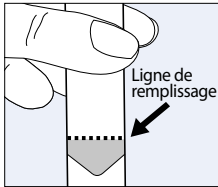
S'assurer que le donneur n'a PAS mangé, bu, fumé ni mâché de chewing-gum dans les 30 minutes précédant le prélèvement de l'échantillon de salive.

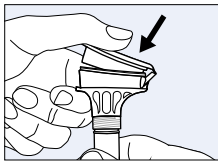
Le donneur doit se tenir droit pendant le prélèvement de l'échantillon.

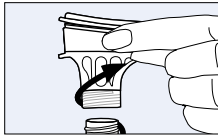
Le prélèvement de l'échantillon peut prendre jusqu'à 15 minutes en suivant les étapes 1 à 7.

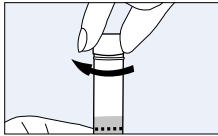
- 

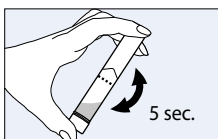
1 Placer une éponge à l'intérieur de la joue. Déplacer délicatement l'éponge le long des gencives et de l'intérieur des joues pendant 30 secondes afin de l'imprégner d'autant de salive que possible.
- 

2 Lorsque l'éponge est saturée de salive, l'insérer dans l'encoche en V de l'entonnoir. Faire sortir la salive de l'éponge en utilisant un mouvement de torsion et de poussée contre la paroi interne de l'encoche en V. La salive s'écoulera dans le tube.
- 

3 Répéter ces étapes (1 et 2) **EN UTILISANT LA MÊME ÉPONGE** jusqu'à ce que la salive liquide (et non les bulles) atteigne la ligne de remplissage. Vérifier que l'éponge n'est pas endommagée avant chaque insertion dans la bouche du donneur. Utiliser une seconde éponge si la première présente des signes d'usure ou de détérioration.
Tapoter le fond du tube sur une surface dure afin de réduire la quantité de bulles.
- 

4 Tenir le tube à la verticale d'une main. Fermer le couvercle de l'entonnoir de l'autre main en appuyant fermement dessus jusqu'à ce qu'un déclic fort retentisse. Le liquide stabilisateur se trouvant dans le couvercle est libéré dans le tube et se mélange à la salive.
- 

5 Tenir le tube à la verticale. Dévisser l'entonnoir du tube.
- 

6 Fermer hermétiquement le tube avec le petit bouchon.
IMPORTANT : Ne PAS envoyer l'échantillon pour traitement avec l'entonnoir attaché.
- 

7 Secouer le tube fermé pendant 5 secondes. Jeter l'entonnoir et les éponges.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgique

Responsable au Royaume-Uni : Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londres, WC2N 5BY Royaume-Uni

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Suisse

Il est possible que certains produits DNA Genotek ne soient pas disponibles dans toutes les régions du monde. Contactez votre commercial pour des détails. Tous les protocoles, livres blancs et notes d'application DNA Genotek sont disponibles dans la section « Support » de notre site web, www.dnagenotek.com.

Brevet (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., une filiale d'OraSure Technologies, Inc., tous droits réservés.

DNAGENOTEK™

*Échantillons supérieurs
Performance avérée*

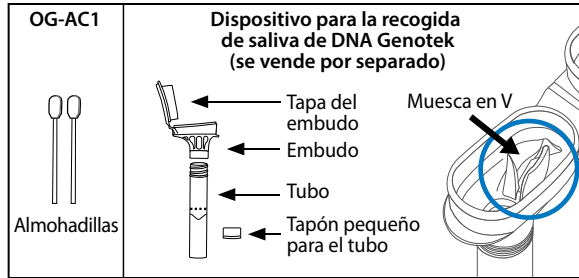
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Numéro vert (Amérique du Nord) : 1.866.813.6354
Tél. : +1.613.723.5757 • Fax : +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Almohadillas accesorias

REF OG-AC1

Contiene 2 almohadillas para su uso con un dispositivo de recogida de saliva de DNA Genotek™ (se vende por separado)



Medidas de precaución:

- **NO utilice las instrucciones de recogida proporcionadas con el dispositivo de recogida de saliva cuando utilice el kit accesorio OG-AC1. Siga las instrucciones que aquí se indican.**
- **NO retire la película de plástico de la tapa del embudo del dispositivo de recogida de saliva.**
- **Compruebe siempre que la almohadilla OG-AC1 no está dañada antes de introducirla en la boca del individuo.**
- **NO la reemplace por otras almohadillas o bastoncillos.**

Uso previsto: Recogida asistida de ADN humano a partir de muestras de saliva

Advertencias:

- Peligro de asfixia:
 - Bolsa de plástico con almohadillas.
 - Tenga cuidado al introducir la almohadilla en la boca del individuo.
 - El dispositivo de recogida de saliva incluye un tapón pequeño (se vende por separado).
- Para recogidas supervisadas:
 - NO deje desatendido al individuo que va a someterse a la recogida.
 - NO permita que el individuo que va a someterse a la recogida manipule la almohadilla, el tapón pequeño o el envase.
- Las tapas del embudo contienen líquido estabilizador. Lávese con agua si el líquido entra en contacto con los ojos o la piel. NO lo ingiera.

Notifique cualquier incidente grave a DNA Genotek y a la autoridad competente de su país.

Leyenda de etiquetas:

REF	Número de catálogo
LOT	Número de lote
U	Recogida (uso) de la saliva antes de
F	Fabricante
CE	Marcado CE
UKCA	Marcado UKCA
MD	Producto médico
Ⓢ	No reutilizar
ⓘ	Consultar las instrucciones de uso
⚠	Precaución
EC REP	Representante autorizado europeo
CH REP	Representante autorizado suizo
QTY	Número de unidades por paquete
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado en EE. UU. con materiales nacionales e internacionales

ESPAÑOL – Para recogida asistida de ADN Instrucciones de usuario para recogida asistida

Lea todas las instrucciones antes de la recogida.

Procedimiento:

Deseche las instrucciones del kit de recogida de DNA Genotek™ antes de recoger la muestra de saliva.

Asegúrese de que el individuo NO haya comido, bebido, fumado o mascado chicle durante los 30 minutos previos a la obtención de la muestra de saliva.

Asegúrese de que el individuo que va a someterse a la recogida está en posición vertical durante la recogida de la muestra.

La recogida de saliva, siguiendo los pasos 1 a 7, puede durar hasta 15 minutos.

	1 Coloque la almohadilla en la cara interna de la mejilla. Pase suavemente la almohadilla por las encías y la cara interna de las mejillas durante 30 segundos para recoger la máxima cantidad de saliva posible.
	2 Una vez la almohadilla se haya empapado en saliva, introdúzcala en la muesca en V del embudo. Escurra la saliva de la almohadilla con un movimiento de torsión y presión contra la pared interna de la muesca en V. La saliva entrará en el tubo.
	3 Repita estos pasos (1 y 2) UTILIZANDO LA MISMA ALMOHADILLA hasta que el fluido de la saliva (no burbujas) alcance la línea de llenado. Compruebe que la almohadilla no está dañada cada vez que vaya a introducirla en la boca del individuo. Utilice una segunda almohadilla si la primera presenta signos de desgaste. Golpee suavemente la parte inferior del tubo sobre una superficie dura para reducir el número de burbujas.
	4 Mantenga el tubo en posición vertical con una mano. Utilice la otra mano para cerrar la tapa del embudo, presionándola firmemente hasta que escuche un "clic". El líquido estabilizador de la tapa se liberará y pasará al tubo, donde se mezclará con la saliva.
	5 Mantenga el tubo en posición vertical. Desenrosque el embudo del tubo.
	6 Utilice el tapón pequeño para cerrar firmemente el tubo. IMPORTANTE: NO envíe la muestra para su procesamiento con el embudo.
	7 Agite el tubo cerrado durante 5 segundos. Deseche el embudo y las almohadillas.

CE UKCA MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Bélgica

Persona responsable en Reino Unido: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londres, WC2N 5BY Reino Unido

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Suiza

DNAGENOTEK™

*Muestras superiores
Rendimiento demostrado*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canadá K2V 1C2

Número gratuito (América del Norte): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

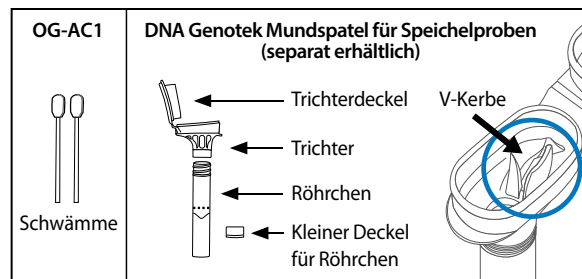
Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., una filial de OraSure Technologies, Inc., todos los derechos reservados.

Zubehörschwämme

REF OG-AC1

Enthält zwei Schwämme zur Verwendung mit einem DNA Genotek Mundspatel für Speichelproben (separat erhältlich)



Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei Verwendung des OG-AC1-Zubehörschamms **NICHT** die Anweisungen zur Probenahme verwenden, die dem Mundspatel für Speichelproben beiliegen. Stattdessen diese Anweisungen befolgen.
- NICHT** die Kunststoffolie vom Trichterdeckel am Mundspatel für Speichelproben entfernen.
- Den OG-AC1-Schwamm vor jedem Einführen in den Mund des Sponsors auf Schäden überprüfen.
- NICHT** durch andere Schwämme oder Abstrichupfer ersetzen.

Verwendungszweck: Für die unterstützte Entnahme von menschlicher DNA aus Speichelproben

Warnhinweise:

- Erstickungsgefahr:
 - Plastiktüte mit Schwämmen.
 - Beim Einführen des Schwamms in den Mund des Sponsors ist mit Vorsicht vorzugehen.
 - Kleine Kappe im Lieferumfang des Mundspatels für Speichelproben enthalten (separat erhältlich)
- Für die Probenahme unter Beaufsichtigung:
 - Den Sponsor **NICHT** unbeaufsichtigt lassen.
 - NICHT** zulassen, dass der Sponsor den Schwamm, die kleine Kappe oder die Verpackung handhabt.
- Jeder Trichter enthält Stabilisierungsflüssigkeit. Mit den Augen oder der Haut in Kontakt gekommene Flüssigkeit mit Wasser abwaschen. **NICHT** verschlucken.

Melden Sie schwere Zwischenfälle an DNA Genotek und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Etikettenlegende:

REF	Katalognummer
LOT	Chargenbezeichnung
📅	Speichelentnahme bis (Verfallsdatum)
🏢	Hersteller
CE	CE-Kennzeichnung
UK	UKCA-Kennzeichnung
MD	Medizinprodukt
🔄	Nicht wiederverwenden
📖	Gebrauchsanweisung beachten
⚠️	Vorsicht
EC REP	EU-Bevollmächtigter
CH REP	Schweizer Bevollmächtigter
QTY	Anzahl der Einheiten pro Packung
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	In den USA aus aus- und inländischen Materialien hergestellt

DEUTSCH – Für die assistierte Entnahme von DNA Benutzeranleitung für die assistierte Entnahme

Vor der Probenahme alle Anweisungen lesen.

Verfahren:

Vor der Entnahme einer Speichelprobe die Anweisungen im DNA Genotek™ Entnahmekit entsorgen.

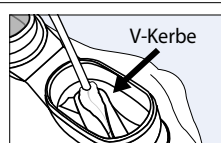
Sicherstellen, dass der Spender 30 Minuten vor der Entnahme der Speichelprobe NICHT isst, trinkt, raucht oder Kaugummi kaut.

Sicherstellen, dass sich der Spender während der Probenahme in aufrechter Position befindet.

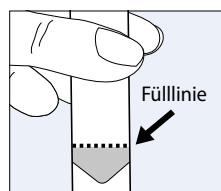
Es kann bis zu 15 Minuten dauern, um unter Befolgung der Schritte 1 bis 7 eine Speichelprobe zu entnehmen.



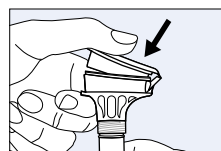
- 1** Einen Schwamm in die Wangentasche platzieren. Den Schwamm vorsichtig 30 Sekunden lang am Zahnfleisch und den Wangeninnenseiten entlang bewegen, um so viel Speichel wie möglich aufzusaugen.



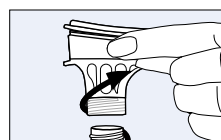
- 2** Sobald der Schwamm mit Speichel gesättigt ist, den Schwamm in die V-Kerbe des Trichters einführen. Den Speichel mit einer Dreh- und Drückbewegung gegen die Innenwand der V-Kerbe aus dem Schwamm auswringen. Der Speichel fließt in das Röhren.



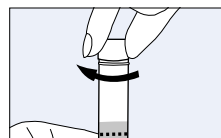
- 3** Diese Schritte (1 bis 2) **MIT DEMSELBEN SCHWAMM** wiederholen, bis der flüssige Speichel (nicht die Blasen) die Fülllinie erreicht. Den Schwamm vor jedem Einführen in den Mund des Sponsors auf Schäden überprüfen. Zweiten Schwamm verwenden, wenn der erste Schwamm Abnutzungserscheinungen aufweist.
- Den Boden des Röhrens gegen eine harte Oberfläche klopfen, um die Zahl der Blasen zu verringern.



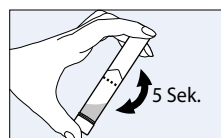
- 4** Das Röhren mit einer Hand aufrecht halten. Mit der anderen Hand den Trichterdeckel schließen, indem der Deckel fest angedrückt wird, bis ein lautes Klicken zu hören ist. Die Stabilisierungsflüssigkeit im Deckel wird in das Röhren freigegeben und vermischt sich mit dem Speichel.



- 5** Das Röhren aufrecht halten. Den Trichter vom Röhren abschrauben.



- 6** Das Röhren mit der kleinen Kappe fest verschließen.
- WICHTIG:** Die Probe **NICHT** mit angebrachtem Trichter zur Verarbeitung versenden.



- 7** Das verschlossene Röhren 5 Sekunden lang schütteln. Trichter und Schwämme entsorgen.

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgien

Verantwortlicher im Vereinigten Königreich: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY
Vereinigtes Königreich

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Schweiz

Möglicherweise sind nicht alle DNA Genotek Produkte in allen Regionen der Welt erhältlich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Verkaufsrepräsentanten.
Sämtliche Protokolle, Whitepapers und Anwendungshinweise von DNA Genotek finden Sie im Support-Bereich unserer Website unter www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., ein Tochterunternehmen von OraSure Technologies, Inc., alle Rechte vorbehalten.



DNAGENOTEK™

*Außergewöhnliche Proben
Bewährte Leistung*

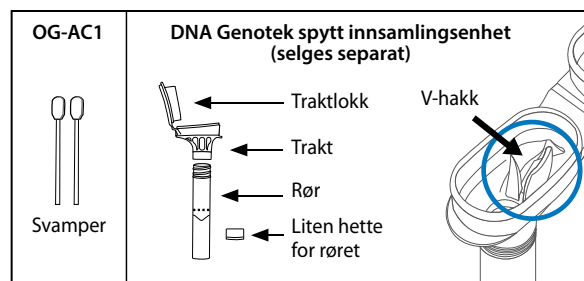
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Gebührenfrei (Nordamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Tilbehør svamper

REF OG-AC1

Inneholder 2 svamper for bruk med en DNA Genotek spytt innsamlingsenhet (selges separat)



Forholdsregler:

- Følg IKKE instruksjonene for innsamling av spytt som følger med innsamlingsenheten når du bruker tilbehørssettet OG-AC1. Følg instruksjonene som er angitt her.
- IKKE fjern plastfilmen fra traktlokket på spytt innsamlingsenheten.
- Kontroller svampen for skade hver gang før du fører den inn i donorens munn.
- IKKE bytt ut med andre svamper eller vattpinner.

Tiltenkt bruk: For assistert innsamling av humant DNA fra spyttprøver.

Advarsler:

- Kvelningsfare:
 - Plastposen inneholder svamper.
 - Vær forsiktig når du setter en svamp inn i donorens munn.
 - Liten hette som hører til spytt innsamlingsenheten (selges separat).
- For innsamlinger under tilsyn:
 - IKKE la donoren være uten tilsyn.
 - IKKE la givern håndtere svampen, den lille hetten eller emballasjen.
- Hvert traktlokk inneholder stabiliseringsvæske. Skyll med vann hvis væsken kommer i kontakt med øyner eller hud. Ikke svelg.

Reporter alvorlige hendelser til DNA Genotek og de gjeldende ansvarlige myndigheter i ditt land.

Etikettforklaring:

REF	Katalognummer
LOT	Partinummer
☑	Samle inn spytt med (bruk av)
🏭	Produsent
CE	CE-merking
UKCA	UKCA-merking
IMD	Medisinsk utstyr
Ⓜ	Må ikke gjenbrukes
📖	Les bruksinstruksjonene
⚠	Forsiktighet
EC REP	Europeisk autorisert representant
CH REP	Sveitsisk autorisert representant
QTY	Antall enheter per pakke
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Produsert i USA med uten- og innenlandske materialer

NORSK – For assistert innsamling av DNA Brukerinstruksjoner for assistert innsamling

Les alle instruksjonene før prøvetaking.

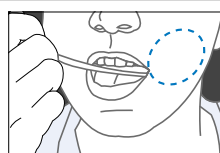
Prosedyre:

Kast instruksjonene i DNA Genotek™-innsamlingssettet før du tar en spyttprøve.

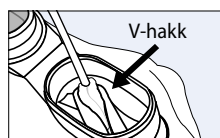
Forsikre deg om at givern IKKE spiser, drikker, røyker eller tygger tyggegummi i 30 minutter før du samler en spyttprøve.

Forsikre deg om at donoren er i oppreist stilling under prøvetaking.

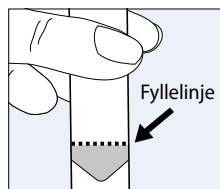
Det kan ta opptil 15 minutter å samle en spyttprøve ved å følge trinn 1 til 7.



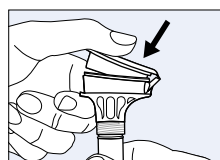
- 1** Plasser en svamp i kinnposen. Beveg svampen forsiktig langs tannkjøttet og de indre kinnene i 30 sekunder for å suge opp så mye spytt som mulig.



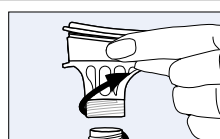
- 2** Når svampen er mettet med spytt, setter du den inn i V-hakket på trakten. Vri spytt ut av svampen ved å vri og skyve den mot innerveggen på V-hakket. Spytt vil strømme inn i røret.



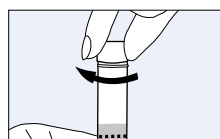
- 3** Gjenta disse trinnene (1 til 2) **MED DEN SAMME SVAMPEN** til flytende spytt (ikke bobler) når fyllelinjen. Kontroller svampen for skade hver gang før du fører den inn i donorens munn. Bruk en ny svamp hvis den første viser tegn på slitasje. Bank bunnen av røret mot en hard overflate for å redusere antall bobler.



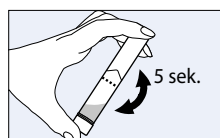
- 4** Hold røret loddrett med én hånd. Steng lokket med den andre hånden ved å trykke på lokket til du hører et høyt klikk. Stabiliseringsvæsken i lokket slippes ut i røret for å blandes med spyttet.



- 5** Hold røret loddrett. Skru av trakten fra røret.



- 6** Bruk den lille hetten for å lukke røret tett.
VIKTIG: IKKE send inn prøven for behandling med trakten festet på røret.



- 7** Rist det lukkede røret i fem sekunder. Kast trakten og svampene.



DNAGENOTEK™

*Førsteklasses prøver
Bevist ytelse*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Avgiftsfritt (Nord-Amerika): 1.866.813.6354
Tlf: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgia

Autorisert representant i Storbritannia: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Storbritannia

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Sveits

Noen DNA Genotek produkter er kanskje ikke tilgjengelige i alle geografiske regioner; kontakt din salgs representant for mer informasjon.

Alle Genotek-protokoller, hvite papirer og applikasjonsmerknader er tilgjengelige i support-delen av nettstedet vårt på www.dnagenotek.com.

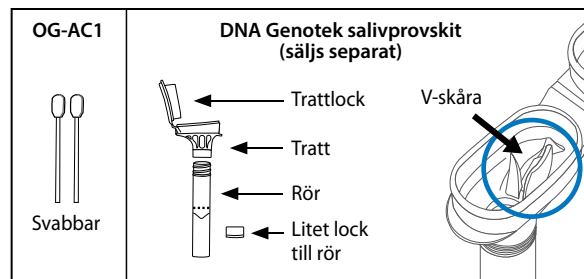
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., et datterselskap av OraSure Technologies, Inc., med enerett.

Tillbehörssvabbar

REF OG-AC1

Innehåller 2 svabbar för användning med DNA Genotek™ salivprovskit (säljs separat)



Försiktighetsåtgärder:

- Använd INTE anvisningarna som medföljer salivprovskitet när du använder OG-AC1 tillbehörskit. Följ anvisningarna som anges här.
- Ta INTE bort plastfilmen från trattlocket i salivprovskitet.
- Kontrollera alltid om OG-AC1-svabben är skadad innan du för in den i provgivarens mun.
- Ersätt INTE med andra stickor eller svabbar.

Avsedd användning: Assisterad insamling av mänskligt DNA från salivprover

Varningar:

- Kvävningsrisk:
 - Svabbarna levereras i en plastpåse.
 - Försiktighet bör iaktas när svabben förs in i provgivarens mun.
 - Salivprovskitet (säljs separat) levereras med ett litet lock.
- Vid övervakad insamling:
 - Lämna INTE provgivaren utan tillsyn.
 - Låt INTE provgivaren hantera svabben, det lilla locket eller förpackningsmaterialet.
- Varje trattlock innehåller stabiliseringsvätska. Tvätta med vatten om vätskan kommer i kontakt med ögon eller hud. Intag INTE.

Rapportera allvarliga incidenter till DNA Genotek och behörig myndighet i ditt land.

Etiketter:

REF	Katalognummer
LOT	Batchnummer
QTY	Sista insamlingsdag (Sista förbrukningsdag)
CE	Tillverkare
UK	CE-märkning
MD	UKCA-märkning
2	Medicinteknisk produkt
U	Endast engångsbruk
W	Läs anvisningarna innan användning
EC REP	Varning
CH REP	Auktoriserad europeisk representant
QTY	Auktoriserad schweizisk representant
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Antal exemplar per paket
	Tillverkat i USA av utländska och inhemska material

SVENSKA – För assisterad insamling av DNA Bruksanvisning för assisterad insamling

Läs alla anvisningar innan insamling.

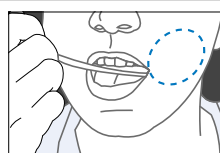
Procedur:

Kasta anvisningarna i DNA Genotek™ insamlingskit före insamling av ett salivprov.

Se till att provgivaren INTE äter, dricker, röker eller tuggar tuggummi 30 minuter innan insamling av ett salivprov.

Se till att provgivaren sitter upprätt vid insamlingen.

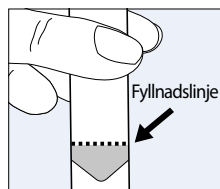
Det kan ta upp till 15 minuter att samla in ett salivprov enligt steg 1 till 7.



- 1 Placera en svabb i kindhålan. Dra försiktigt svabben längs tandköttet och kindens insida i 30 sekunder för att suga upp så mycket saliv som möjligt.

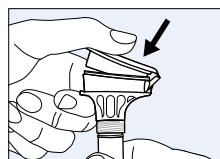


- 2 När svabben är salivfylld, för in den i trattens V-skåra. Vrid ut saliv ur svabben genom att snurra och trycka mot V-skårans insida. Saliv kommer att rinna ner i röret.

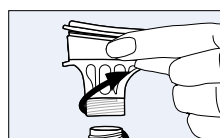


- 3 Upprepa steg (1 till 2) **MED SAMMA SVABB** tills flytande saliv (utan bubblor) når till fyllnadslinjen. Kontrollera alltid om svabben är skadad innan du för in den i provgivarens mun. Använd den andra svabben om den första visar tecken på slitage eller skada.

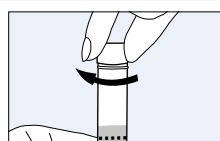
Knacka röret mot en hård yta för att minska mängden bubblor.



- 4 Håll röret upprätt med en hand. Stäng trattlocket med den andra handen genom att trycka ner det hårt tills du hör ett högt klickljud. Stabiliseringsvätskan i locket släpps in i röret för att blandas med saliven.

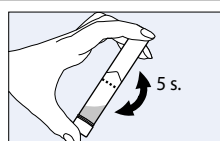


- 5 Håll röret upprätt. Skruva av tratten från röret.



- 6 Använd det lilla locket för att försegla röret ordentligt.

OBS: Skicka INTE in provet med tratten på.



- 7 Skaka det förseglade röret i 5 sekunder. Kasta tratten och svabbarna.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgien

Ansvärg i Storbritannien: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Storbritannien

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Schweiz

Vissa DNA Genotek-produkter är kanske inte tillgängliga i alla geografiska regioner. Kontakta din försäljningsrepresentant för mer information.

Alla DNA Genoteks protokoll, policyer och anvisningar finns under supportavsnittet på vår webbplats www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., ett dotterbolag till OraSure Technologies, Inc., med ensamrätt.

DNAGENOTEK™

Bättre prover
Bevisad prestanda

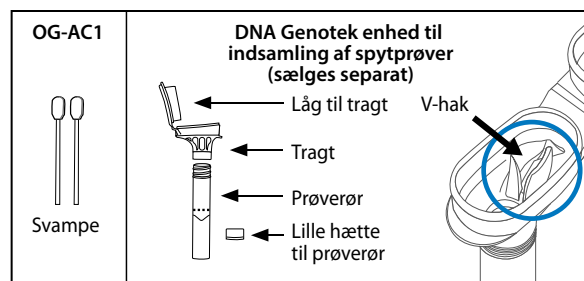
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Avgiftsfritt (Nordamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Tilbehør svampe

REF OG-AC1

Indeholder to 2 svampe til brug med en DNA Genotek spytprøve-indsamlingsenhed (sælges separat)



Forholdsregler:

- Brug IKKE indsamlingsinstruktionerne, der følger med spytprøve-indsamlingsenheden, når du bruger tilbehørssættet OG-AC1. Følg instruktionerne, der gives her.
- Plastfilmen må IKKE tages af tragtens låg på spytprøve-indsamlingsenheden.
- Se OG-AC1-svampen efter for skader hver gang, inden den føres ind i donorens mund.
- Brug IKKE nogen andre svampe eller svabere.

Tiltænkt anvendelse: Til assisteret indsamling af menneskelig DNA fra spytprøver

Advarsler:

- Kvælningsfarer:
 - Plasticpose, der indeholder svampe.
 - Du bør være forsigtig når du fører svampen ind i munden.
 - Lille hætte, der følger med spytprøve-indsamlingsenheden (sælges separat).
- Ved indsamlinger under opsyn:
 - Lad IKKE donoren være uden opsyn.
 - Lad IKKE donoren håndtere svampen, den lille hætte eller emballagen.
- Hvert låg til tragt indeholder stabilisatorvæske. Der skal vaskes med vand, hvis væsken kommer i kontakt med øjne eller hud. Må IKKE indtages.

Alvorlige hændelser skal indberettes til DNA Genotek og den kompetente myndighed i dit land.

Symbolforklaring:

REF	Katalognummer
LOT	Lot-nr.
Indsaml	Indsaml spyt senest senest (bruges inden)
Producent	Producent
CE	CE-mærkning
UKCA	UKCA-mærkning
MD	Medicinsk udstyr
Ⓢ	Må ikke genbruges
ⓘ	Læs brugsanvisningen
⚠	Forsigtig
EC REP	Autoriseret repræsentant i Europa
CH REP	Schweizisk Autoriseret Repræsentant
QTY	Antal enheder pr. pakke
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fremstillet i USA af udenlandske og indenlandske materialer

DANSK – Til assisteret indsamling af DNA Brugsanvisning for assisteret indsamling

Læs alle anvisninger før prøven indsamles.

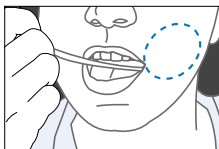
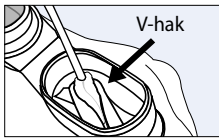
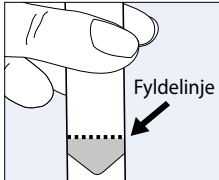
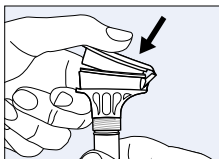
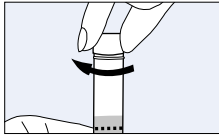
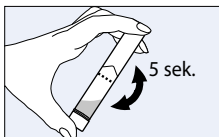
Procedure:

Bortskaf instruktionerne i DNA Genotek™ indsamlingssættet, inden du tager en spytprøve.

Sørg for, at donor IKKE spiser, drikker, ryger eller tygger tyggegummi i 30 minutter, inden spytprøven tages.

Sørg for, at donor sidder oprejst, mens prøven tages.

Det kan tage op til 15 minutter at tage en spytprøve ved at følge trin 1 til 7.

	1 Placer en svamp i kindposen. Bevæg forsigtigt svampen langs med tandkødet og indersiden af kinderne i 30 sekunder, for at samle så meget spyt som muligt.
	2 Før svampen ind i tragtens v-hak, når svampen er mættet med spyt. Vrid spyttet ud af svampen med en drejende bevægelse, mens du trykker den mod v-hakkets indvendige væg. Spyttet flyder inde prøverøret.
	3 Gentag disse trin (1 til 2) MED DEN SAMME SVAMP , indtil det flydende spyt (ikke bobler) når til linjen. Se svampen efter for skader hver gang, inden den føres ind i donorens mund. Brug den anden svamp, hvis den første svamp er beskadiget eller viser tegn på slid. Bank prøverørets bund mod en hård overflade, for at mindske antallet af bobler.
	4 Hold prøverøret lodret med en hånd. Luk tragtens låg med den anden hånd ved at trykke fast mod låget, indtil du hører et højt klik. Stabilisatorvæsken i låget lukkes ind i røret, hvor den blandes med spyttet.
	5 Hold prøverøret lodret. Skru tragtens låg af røret.
	6 Brug den lille hætte til at lukke prøverøret tæt. VIGTIGT: Prøven må IKKE sendes til behandling med tragtens på.
	7 Ryst prøverøret med låg på i 5 sekunder. Bortskaf tragtens og svampene.

CE UKCA MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgien

Ansvarlig person i UK: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Storbritannien

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Schweiz

Nogle DNA Genotek-produkter fås ikke nødvendigvis i alle geografiske regioner. Kontakt din salgsrepræsentant for nærmere oplysninger.
Alle protokoller, hvidbøger og applikationsnotater fra DNA Genotek er tilgængelige i supportafsnittet på vores websted på www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., et datterselskab af OraSure Technologies, Inc., alle rettigheder forbeholdt.

DNAGENOTEK™

Prøver i topklasse
Bevist kvalitet

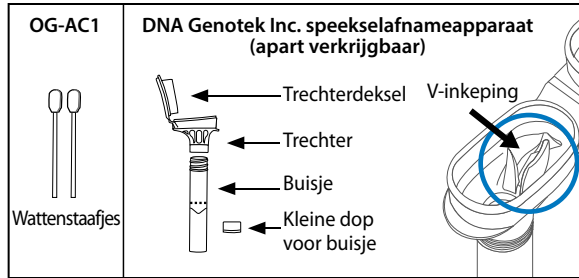
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Gebührenfrei (Nordamerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Bijbehorende sponsjes

REF OG-AC1

Bevat 2 sponsjes voor gebruik met een DNA Genotek™ speekselafnamekit (apart verkrijgbaar)



Voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik **NIET** de verzamelinstructies die bij het speekselafnameapparaat zijn geleverd wanneer u de OG-AC1-accessoireset gebruikt. Volg de instructies die hier worden gegeven.
- De plastic folie **NIET** van het trechterdeksel op het speekselafnameapparaat verwijderen.
- Controleer de OG-AC1 spons elke keer op schade voordat u deze in de mond van de donor inbrengt.
- **NIET** vervangen door andere sponsjes of wattenstaafjes.

Beoogd gebruik: Voor afname onder toezicht van humaan DNA uit speekselmonsters

Waarschuwingen:

- Gevaar voor verstikking:
 - Plastic zak met sponsjes.
 - Wees voorzichtig bij het in de mond van de donor plaatsen van het sponsje.
 - Kleine dop meegeleverd met het speekselafnameapparaat (apart verkrijgbaar).
- Voor afname onder toezicht:
 - Laat de donor **NIET** alleen achter.
 - Laat de donor de spons, de kleine dop of de verpakking **NIET** aanraken.
- Elk trechterdeksel bevat stabilisatievloeistof. Met water wassen als de vloeistof in contact komt met de ogen of de huid. **NIET** inslikken.

Meld een ernstig incident aan DNA Genotek en de bevoegde autoriteit in uw land.

Legenda etiket:

REF	Catalogusnummer
LOT	Partijnummer
☐	Neem speeksel af vóór (Gebruiken vóór)
⚠	Fabrikant
CE	CE-markering
UKCA	UKCA-markering
MD	Medisch hulpmiddel
②	Niet hergebruiken
ⓘ	Raadpleeg instructies voor gebruik
⚠	Opgelet
EC REP	Europees geautoriseerd vertegenwoordiger
CH REP	Zwitsers geautoriseerd vertegenwoordiger
QTY	Aantal eenheden per verpakking
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Geproduceerd in de VS met binnenlandse materialen

NEDERLANDS – Voor afname onder toezicht van DNA Gebruikersinstructies voor afname onder toezicht

Lees alle instructies voordat u het monster afneemt.

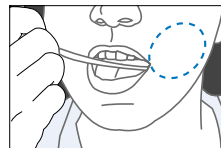
Procedure:

Gooi de instructies in de DNA Genotek™-afnameset weg voordat u een speekselmonster neemt.

Zorg ervoor dat de donor 30 minuten voorafgaand aan het afnemen van een speekselmonster NIET eet, drinkt, rookt of kauwgom kauwt.

Zorg ervoor dat de donor tijdens de monsterafname rechtop zit.

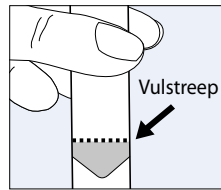
Het kan tot 15 minuten duren om een speekselmonster te nemen volgens de stappen 1 t/m 7.



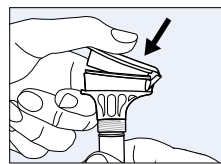
- 1** Plaats een spons binnenin de wang. Beweeg de spons gedurende 30 seconden voorzichtig langs het tandvlees en de binnenkant van de wangen om zoveel mogelijk speeksel op te nemen.



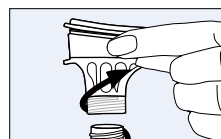
- 2** Zodra de spons verzadigd is met speeksel, plaatst u de spons in de V-inkeping van de trechter. Wring het speeksel uit de spons met een draaiende en duwende beweging tegen de binnenwand van de V-inkeping. Het speeksel stroomt in het buisje.



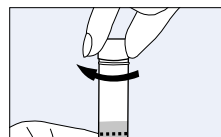
- 3** Herhaal deze stappen (1 t/m 2) **MET DEZELFDE SPONS** tot de hoeveelheid vloeibaar speeksel (zonder bellen) de vulstreep bereikt. Controleer de spons elke keer op schade voordat u deze in de mond van de donor inbrengt. Gebruik een tweede spons als de eerste spons tekenen van slijtage of scheuren vertoont.
- Tik de onderkant van het buisje tegen een hard oppervlak om het aantal bellen te verminderen.



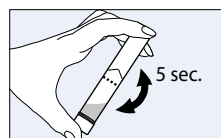
- 4** Houd het buisje rechtop met één hand. Sluit het deksel met uw andere hand door stevig op het deksel te drukken tot u een harde klik hoort. De stabiliseringsvloeistof in het deksel komt vrij in het buisje, waarna het gemengd wordt met het speeksel.



- 5** Houd het buisje rechtop. Schroef de trechter los van het buisje.



- 6** Sluit het buisje stevig met het dopje.
- BELANGRIJK:** Stuur het monster **NIET** op ter verwerking met de trechter eraan vast.



- 7** Schud het buisje met het dopje erop gedurende 5 seconden. Gooi de trechter en sponsjes weg.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, België

Verantwoordelijke VK: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Verenigd Koninkrijk

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Zwitserland

Bepaalde producten van DNA Genotek zijn mogelijk niet verkrijgbaar in alle regio's. Neem voor informatie contact op met uw vertegenwoordiger.

Alle DNA Genotek-protocollen, white papers en toepassingsnotities zijn toegankelijk in het ondersteuningsgedeelte van onze website op www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., een dochteronderneming van OraSure Technologies, Inc., alle rechten voorbehouden.

DNAGENOTEK™

*Supérieure monsters
Bewezen prestaties*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Gratis nummer (Noord-Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Doplňkové hubky

REF OG-AC1

Obsahuje 2 hubky pro použití s prostředkem k odběru vzorků slin DNA Genotek™ (prodává se samostatně)



Příprava:

- Když používáte doplňkovou sadu OG-AC1, NEPOUŽÍVEJTE pokyny k odběru dodávané spolu s prostředkem k odběru vzorků slin. Používejte zde uvedené pokyny.**
- NESNÍMEJTE plastovou fólii z víčka nálevky, která je součástí prostředku k odběru vzorků slin.**
- Než vložíte hubku ze sady OG-AC1 do úst dárce, vždy zkontrolujte, jestli není poškozená.**
- NEPOUŽÍVEJTE namísto ní jiné hubky nebo tampony.**

Určené použití: K asistovanému odběru lidské DNA ze vzorků slin

Upozornění:

- Nebezpečí udušení:
 - Plastový sáček obsahuje hubky.
 - Při vložení hubky do úst dárce je nutno postupovat opatrně.
 - Malý uzávěr dodávaný s prostředkem k odběru vzorků slin (prodává se samostatně).
- Pro odběr pod dohledem:
 - NENECHÁVEJTE dárce bez dohledu.
 - NEDOVLTE dárce manipulovat hubkou, uzávěrem nebo obalem.
- Každé víčko nálevky obsahuje stabilizační tekutinu. Pokud se tekutina dostane do kontaktu s očima nebo pokožkou, omyjte je vodou. NEPOŽÍVEJTE.

Závažné problémy nahláste společnosti DNA Genotek a příslušnému úřadu ve vaší zemi.

Legenda ke štítkům:

REF	Katalogové číslo
LOT	Číslo šarže
	Odeberte vzorek slin do (použitelné do)
	Výrobce
CE	Označení CE
UK	Označení UKCA
MD	Zdravotnický prostředek
	Nepoužívejte opakovaně
	Přečtěte si pokyny k použití
	Upozornění
EC REP	Pověřený zástupce v Evropě
CH REP	Pověřený zástupce ve Švýcarsku
QTY	Počet jednotek v balení
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Vyrobeno v USA ze zahraničních a domácích materiálů

ČESKY – K asistovanému odběru DNA Pokyny pro uživatele k asistovanému odběru

Před odběrem vzorků si přečtěte všechny pokyny.

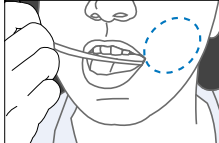
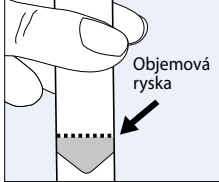
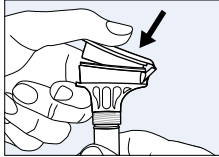
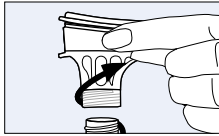
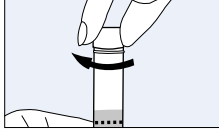
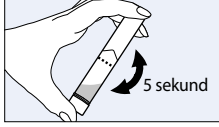
Postup:

Před odběrem vzorku slin odložte stranou pokyny k odběrové sadě DNA Genotek a nepoužívejte je.

Po dobu 30 minut před odběrem vzorku slin dárce NESMÍ jíst, pít, kouřit nebo žvýkat žvýkačku.

Při odebrání vzorku musí být dárce ve vzpřímené poloze.

Odběr vzorku slin podle kroků 1 až 7 může vyžadovat až 15 minut.

-  Vložte jednu hubku mezi vnitřní stranu tváře a dásně. Zlehka pohybujte hubkou po dásni a vnitřní straně tváře po 30 sekund, aby do ní nasáklo co nejvíce slin.
-  Až bude hubka nasycena slinami, vložte ji do výřezu ve tvaru „V“ na nálevce. Vyždímejte sliny z hubky tak, že ji budete otáčet a přitlačovat ji k vnitřní stěně výřezu. Sliny budou stékat do zkumavky.
-  Opakujte tyto kroky (1 a 2) **S POUŽITÍM STEJNÉ HUBKY**, dokud tekuté sliny (nikoli bublinky) nedosáhnou po objemovou rysku. Než vložíte hubku do úst dárce, vždy zkontrolujte, jestli není poškozená. Jestliže jsou na ní jakékoli známky opotřebení nebo poškození, použijte druhou hubku. Poklepte dnem zkumavky o tvrdý povrch, aby se zmenšilo množství bublinek.
-  Jednou rukou držte zkumavku ve svislé poloze. Druhou rukou zavřete pevným stlačením víčko nálevky, dokud hlasitě nezaklapne. Z víčka se uvolní stabilizační tekutina a steče do zkumavky, kde se promísí se slinami.
-  Držte zkumavku ve svislé poloze. Odšroubujte nálevku od zkumavky.
-  Zavřete pevně zkumavku malým uzávěrem.
DŮLEŽITÉ: Neodesílejte vzorek ke zpracování s připojenou nálevkou.
-  Uzavřenou zkumavku protřepávejte po 5 sekund. Zlikvidujte nálevku a hubky.



DNAgenotek™

*Vynikající vzorky
Osvědčené provedení*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Bezplatné telefonní číslo (Severní Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgie

Odpovědná osoba pro Spojené království: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londýn, WC2N 5BY Spojené království

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Švýcarsko

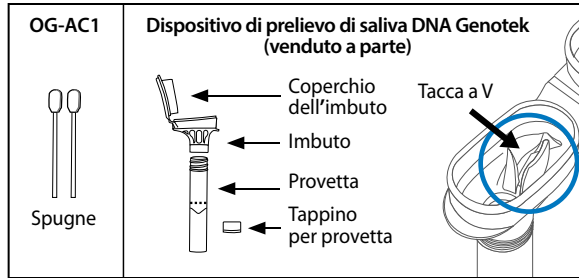
Některé produkty společnosti DNA Genotek nemusí být dostupné ve všech geografických oblastech. Blíží údaje vám sdělí prodejní zástupce. Veškeré protokoly společnosti DNA Genotek, její bílé knihy a poznámky k aplikaci jsou k dispozici v sekci podpory na našich webových stránkách www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legal/notices)
© 2025 DNA Genotek Inc., dceřiná společnost OraSure Technologies, Inc. Všechna práva vyhrazena.

Spugne accessorie

REF OG-AC1

Contiene due spugne per l'uso con un dispositivo di raccolta di saliva DNA Genotek™ (venduto a parte)



Precauzioni:

- **NON utilizzare le istruzioni per la raccolta fornite con il dispositivo di raccolta di saliva se si usa il kit accessorio OG-AC1. Seguire le istruzioni qui fornite.**
- **NON rimuovere la pellicola di plastica dal coperchio dell'imbuto sul dispositivo di raccolta di saliva.**
- **Controllare che la spugna OG-AC1 non sia danneggiata, ogni volta prima di inserirla nella bocca del donatore.**
- **NON sostituire con altre spugne o scovoli.**

Uso previsto: Per la raccolta assistita di DNA umano da campioni di saliva

Avvertenze:

- Rischio di soffocamento:
 - Il sacchetto di plastica contiene delle spugne.
 - Occorre inserire la spugna nella bocca del donatore con cautela.
 - Tappino fornito con il dispositivo di raccolta di saliva (venduto a parte).
- Per la raccolta assistita:
 - NON lasciare il donatore senza sorveglianza.
 - NON permettere al donatore di maneggiare la spugna, il tappino o la confezione.
- Ogni coperchio di imbuto contiene del liquido stabilizzante. Lavare con acqua se il liquido entra in contatto con gli occhi o la pelle. NON ingerire.

Comunicare un eventuale incidente grave a DNA Genotek e alle autorità competenti nel vostro Paese.

Legenda dell'etichetta:

REF	Numero di catalogo
LOT	Numero di lotto
Q	Raccogliere la saliva entro e non oltre (Utilizzare entro)
CE	Prodotto
UKCA	Contrassegno CE
MD	Contrassegno UKCA
MD	Dispositivo medico
2	Non riutilizzare
i	Consultare le istruzioni per l'uso
A	Attenzione
EC REP	Rappresentante autorizzato per l'Europa
CH REP	Rappresentante autorizzato per la Svizzera
QTY	Quantità di unità per confezione
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Prodotto negli Stati Uniti con materiali esteri e nazionali

ITALIANO – Per la raccolta assistita di DNA Istruzioni per l'uso in caso di raccolta assistita

Leggere tutte le istruzioni prima della raccolta.

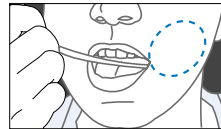
Procedura:

Rimuovere le istruzioni dal kit di raccolta DNA Genotek™ prima di prelevare un campione di saliva.

Assicurarsi che il donatore NON mangi, beva, fumi o mastichi gomma per i 30 minuti che precedono la raccolta di un campione di saliva.

Assicurarsi che il donatore sia in posizione verticale durante la raccolta del campione.

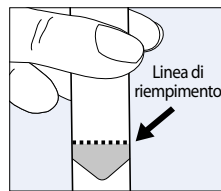
Raccogliere un campione di saliva seguendo i passaggi da 1 a 7 può richiedere fino a 15 minuti.



- 1** Posizionare la spugna nell'incavo della guancia. Spostare delicatamente la spugna lungo le gengive e l'incavo delle guance per 30 secondi per assorbire il massimo di saliva possibile.

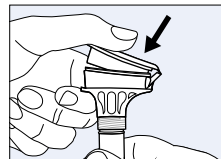


- 2** Una volta che la spugna sarà satura di saliva, inserire la spugna nella tacca a V dell'imbuto. Strizzare la spugna per fare uscire la saliva usando un movimento di torsione e spinta contro la parete interna della tacca a V. La saliva scorrerà dentro la provetta.

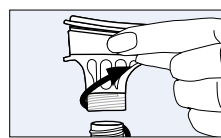


- 3** Ripetere questi passaggi (1 e 2) **USANDO LA STESSA SPUGNA** finché la saliva liquida (non le bolle) non avrà raggiunto la linea di riempimento. Verificare che la spugna non sia danneggiata ogni volta prima di inserirla nella bocca del donatore. Usare una seconda spugna se la prima mostrasse segni di usura o lacerazioni.

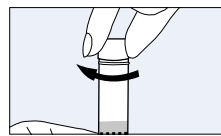
Battere il fondo della provetta contro una superficie dura per ridurre il numero di bolle.



- 4** Mantenere la provetta in verticale con una mano. Chiudere il coperchio dell'imbuto con l'altra mano (come indicato), premendo saldamente il coperchio fino a udire un forte clic. Il liquido stabilizzante nel coperchio verrà rilasciato nella provetta per mescolarsi alla saliva.

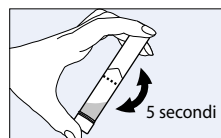


- 5** Mantenere la provetta in verticale. Svitare l'imbuto dalla provetta.



- 6** Utilizzare il tappino per chiudere saldamente la provetta.

IMPORTANTE: Non inviare il campione per l'elaborazione senza aver rimosso l'imbuto.



- 7** Scuotere la provetta tappata per 5 secondi. Smaltire l'imbuto e le spugne.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

Responsabile per il Regno Unito: Qarad UK Ltd, 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

Alcuni prodotti DNA Genotek possono non essere disponibili in tutte le aree geografiche. Si prega di contattare il vostro rappresentante alle vendite per avere ulteriori dettagli.

Tutti i protocolli, white paper e note applicative DNA Genotek sono disponibili nella sezione di supporto del nostro sito web www.dnagenotek.com.

Brevetto (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., una filiale di OraSure Technologies, Inc., tutti i diritti riservati.

DNAGENOTEK™

*Campioni di qualità superiore
Efficacia testata*

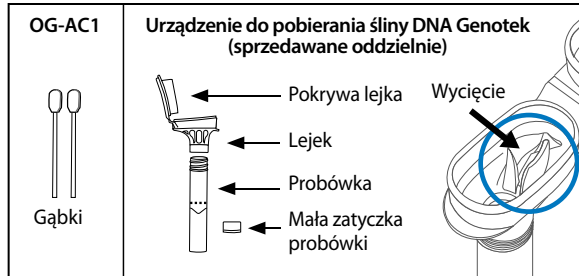
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Numero verde (Nord America): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Dodatkowe gąbki

REF OG-AC1

Zawiera 2 gąbki do użytku z urządzeniem do pobierania śliny DNA Genotek™ (sprzedawanym oddzielnie)



Środki ostrożności:

- **NIE korzystać z instrukcji pobierania próbek dołączonej do urządzenia do pobierania śliny w przypadku korzystania z zestawu akcesoriów OG-AC1. Należy postępować zgodnie z tą instrukcją.**
- **NIE należy zdejmować plastikowej folii z pokrywy lejka urządzenia na pobierania śliny.**
- **Przed włożeniem do ust dawcy należy sprawdzić gąbkę OG AC1 pod kątem uszkodzeń.**
- **NIE zastępować innymi gąbkami ani wacikami.**

Przeznaczenie: Do wspomaganego pobierania ludzkiego DNA z próbek śliny.

Ostrzeżenie:

- Ryzyko zadławienia:
 - Plastikowa torebka zawierająca gąbki.
 - Należy zachować ostrożność przy wkładaniu gąbki do ust dawcy.
 - Mała zatyczka dołączona do urządzenia do pobierania śliny (sprzedawanego oddzielnie).
- Do nadzorowanego pobierania:
 - NIE zostawiać dawcy bez opieki.
 - NIE pozwalać dawcy dotykać gąbki, małej zatyczki ani opakowania.
- Każda pokrywa lejka zawiera płyn stabilizujący. Jeśli płyn dostanie się do oczu lub na skórę, należy przemyć je wodą. NIE połykać.

Poważne zdarzenia należy zgłaszać do firmy DNA Genotek i właściwych organów w danym kraju.

Legenda etykiety:

REF	Numer katalogowy
LOT	Numer partii
Q	Termin pobrania próbki śliny (Termin przydatności do użycia)
CE	Producent
UK	Oznaczenie CE
MD	Oznaczenie UKCA
MD	Wyrób medyczny
Ⓢ	Nie używać ponownie
ⓘ	Sprawdzić instrukcje użycia
⚠	Przeostrożność
EC REP	Europejski autoryzowany przedstawiciel
CH REP	Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Wyprodukowano w USA z materiałów pochodzenia zagranicznego i krajowego

POLSKI – Do nadzorowanego pobierania DNA Instrukcja użycia – pobieranie nadzorowane

Przeczytać wszystkie instrukcje przed pobraniem.

Procedura:

Odłożyć instrukcję dołączoną do zestawu do pobierania DNA Genotek™ przed pobraniem próbki śliny.

Upewnić się, że dawca NIE jadł, nie pił, nie palił ani nie żuł gumy na 30 minut przed podaniem próbki śliny.

Upewnić się, że podczas pobierania próbki dawca znajduje się w pozycji pionowej.

Pobranie próbki zgodnie z krokami od 1 do 7 może potrwać do 15 minut.

	1 Umieść jedną gąbkę po wewnętrznej stronie policzka. Delikatnie przesuwaj gąbkę wzdłuż dziąseł i wewnętrznych ścian policzków przez 30 sekund, aby wchłonąć jak najwięcej śliny.
	2 Gdy gąbka zostanie nasyczona śliną, włóż gąbkę do wycięcia w lejku. Wyciśnij ślinę z gąbki, skręcając i popychając gąbkę w stronę wewnętrznej ścianki wycięcia. Ślina wpłynie do probówki.
	3 Powtarzaj te kroki (od 1 do 2), UŻYWAJĄC TEJ SAMEJ GĄBKİ , aż płynna ślina (nie pęcherzyki) osiągnie linię napełniania. Przed włożeniem do ust dawcy należy sprawdzić gąbkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli pierwsza gąbka wykazuje ślady zużycia lub rozdarcia, należy użyć drugiej gąbki. Postukaj spodem probówki o twardą powierzchnię, aby zmniejszyć liczbę pęcherzyków.
	4 Trzymaj probówkę pionowo jedną ręką. Zamknij pokrywę lejka drugą ręką, mocno dociskając ją, aż słyhać będzie głośne kliknięcie. Płyn stabilizujący znajdujący się w pokrywie zostanie uwolniony do probówki w celu zmieszania ze śliną.
	5 Trzymaj probówkę pionowo. Odkręć lejek z probówki.
	6 Użyj małej zatyczki, aby szczelnie zamknąć probówkę. WAŻNE: NIE wysyłać do analizy próbki z wciąż założonym lejkiem.
	7 Potrząsaj zamkniętą probówką przez 5 sekund. Wyrzuc lejek i gąbki.

CE UK MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgia

Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londyn, WC2N 8BY Wielka Brytania

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lozanna, Szwajcaria

Niektóre produkty DNA Genotek mogą nie być dostępne we wszystkich regionach i należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym w celu uzyskania szczegółów. Wszystkie protokoły DNA Genotek, dokumentacja i uwagi dotyczące zastosowania są dostępne w sekcji wsparcia na naszej stronie internetowej www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., jednostka zależna OraSure Technologies, Inc., wszelkie prawa zastrzeżone.

DNAGENOTEK™

*Doskonale próbki
Sprawdzona wydajność*

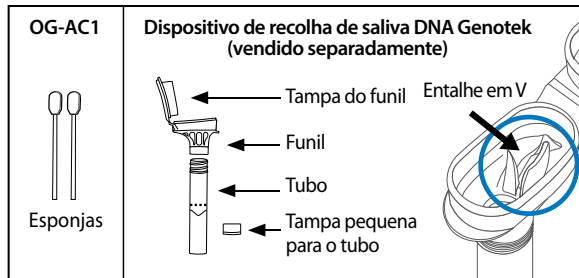
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Infolinia bezpłatna (Ameryka Północna): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Kit de esponjas

REF OG-AC1

Contém 2 esponjas para utilizar com um dispositivo de recolha de saliva DNA Genotek™ (vendido separadamente)



Precauções:

- **NÃO siga as instruções de recolha incluídas no dispositivo de recolha de saliva quando utilizar o kit de acessórios OG-AC1. Siga as instruções incluídas neste kit.**
- **NÃO remova a película de plástico da tampa do funil no dispositivo de recolha de saliva.**
- **Verifique sempre se a esponja do kit OG-AC1 não está danificada antes de a colocar dentro da boca do doador.**
- **NÃO a substitua por outras esponjas ou zaragatoas.**

Utilização prevista: Recolha assistida de ADN humano proveniente de amostras de saliva

Avisos:

- Perigos de asfixia:
 - Saco plástico com esponjas.
 - A esponja deve ser colocada dentro da boca do doador com cuidado.
 - Tampa pequena fornecida com o dispositivo de recolha de saliva (vendido separadamente).
- Para recolhas com supervisão:
 - NÃO deixar o doador sozinho.
 - NÃO permitir que o doador toque na esponja, na tampa pequena ou na embalagem.
- Cada tampa do funil contém líquido estabilizador. Lavar com água se o líquido entrar em contacto com os olhos ou a pele. NÃO ingerir.

Comunique quaisquer incidentes graves à DNA Genotek e às autoridades competentes no seu país.

Legenda do rótulo:

REF	Número de catálogo
LOT	Número de lote
EXP	Recolher saliva até (Data de validade)
CE	Fabricante
UKCA	Marcação CE
MD	Marcação UKCA
MD	Dispositivo médico
RECYCLED	Não reutilizar
READ INSTRUCTIONS	Consultar as instruções de utilização
CAUTION	Cuidado
EC REP	Representante autorizado na Europa
CH REP	Representante autorizado da Suíça
QTY	Quantidade de unidades por embalagem
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado nos EUA com materiais nacionais e estrangeiros

PORTUGUÊS – Para recolha assistida de ADN

Instruções do utilizador para recolha assistida

Leia as instruções na íntegra antes de realizar a recolha.

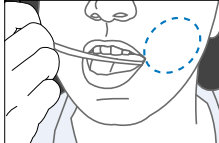
Procedimento:

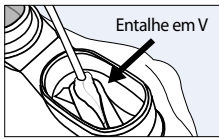
Elimine as instruções incluídas no kit de recolha DNA Genotek™ antes de recolher uma amostra de saliva.

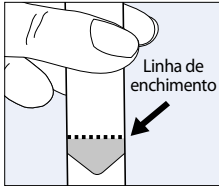
O doador NÃO deve comer, beber, fumar ou mascar pastilha elástica 30 minutos antes da recolha da amostra de saliva.

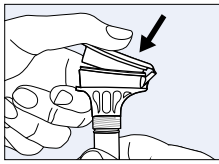
O doador deve estar numa posição vertical durante a recolha da amostra.

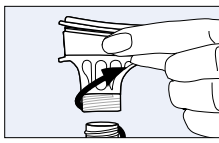
Pode demorar até 15 minutos a recolher a amostra de saliva seguindo os passos 1 a 7.

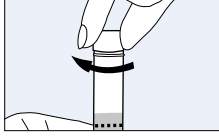
- 

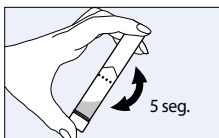
1 Coloque uma esponja no interior da bochecha. Mova cuidadosamente a esponja ao longo das gengivas e do interior das bochechas durante 30 segundos, para absorver a maior quantidade de saliva possível.
- 

2 Assim que a esponja estiver saturada com saliva, coloque-a no entalhe em V existente no funil. Retire a saliva rodando e passando a esponja na parte interior do entalhe em V. A saliva vai fluir para o tubo.
- 

3 Repita estes passos (1 a 2) **COM A MESMA ESPONJA** até que a saliva líquida (e não bolhas) atinja a linha de enchimento. Verifique sempre se a esponja não está danificada antes de a colocar dentro da boca do doador. Utilize uma segunda esponja se a primeira apresentar sinais de danos ou deterioração.
Toque com a parte inferior do tubo numa superfície dura para reduzir a formação de bolhas.
- 

4 Segure o tubo na vertical com uma mão. Feche bem a tampa do funil com a outra mão até ouvir um clique alto. O líquido estabilizador existente na tampa vai ser libertado para o interior do tubo e misturar-se com a saliva.
- 

5 Segure o tubo na vertical. Desaperte o funil do tubo.
- 

6 Utilize a tampa pequena para fechar bem o tubo.
IMPORTANTE: NÃO envie a amostra para processamento com o funil incluído.
- 

7 Já com o tubo bem fechado, agite-o durante 5 segundos. Deite fora o funil e as esponjas.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Bélgica

Responsável no Reino Unido: Qarad UK Ltd, 8 Northumberland Ave, Westminster, Londres, WC2N 5BY Reino Unido

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Suíça

Alguns produtos DNA Genotek poderão não estar disponíveis em todas as regiões geográficas. Contacte o seu representante comercial para mais informações. Todos os protocolos, livros brancos e notas de aplicação da DNA Genotek encontram-se disponíveis na secção de apoio do nosso website em www.dnagenotek.com.

Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., uma subsidiária da OraSure Technologies, Inc., todos os direitos reservados.

DNAGENOTEK™

*Amostras superiores
Desempenho comprovado*

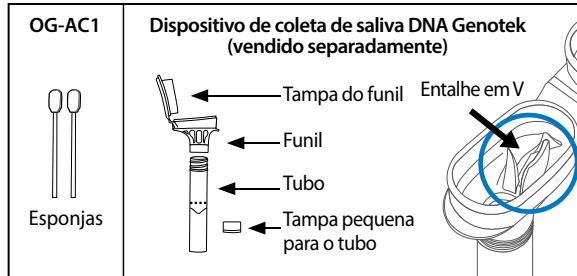
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canadá K2V 1C2

Linha gratuita (América do Norte): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Esponjas acessórias

REF OG-AC1

Contém 2 esponjas para uso com um dispositivo de coleta de saliva DNA Genotek™ (vendido separadamente)



Precauções:

- **NÃO use as instruções de coleta fornecidas com o dispositivo de coleta de saliva quando usar o kit de acessórios OG-AC1. Siga as instruções fornecidas aqui.**
- **NÃO remova o filme plástico da tampa do funil no dispositivo de coleta de saliva.**
- **Verifique sempre se há danos na esponja do OG-AC1 antes de inseri-la na boca do doador.**
- **NÃO substitua por outras esponjas ou swabs.**

Uso pretendido: Para a coleta assistida de DNA humano de amostras de saliva.

Advertências:

- Risco de asfixia:
 - Sacola plástica contendo esponjas.
 - Deve-se tomar cuidado ao inserir a esponja na boca do doador.
 - Tampa pequena fornecida com o dispositivo de coleta de saliva (vendido separadamente).
- Para coletas supervisionadas:
 - NÃO deixe o doador desacompanhado.
 - NÃO permita que o doador manuseie a esponja, a tampa pequena ou a embalagem.
- Cada tampa de funil contém líquido estabilizador. Lave com água caso o líquido entre em contato com olhos ou pele. NÃO ingerir.

Comunique incidentes graves à DNA Genotek e às autoridades competentes em seu país.

Legenda do rótulo:

REF	Número de catálogo
LOT	Número do lote
Coletar a saliva até (Usar até)	
Fabricante	
CE	Marcação CE
UK	Marcação UKCA
MD	Dispositivo médico
Ⓢ	Não reutilize
ⓘ	Consulte as instruções de uso
⚠	Cuidado
EC REP	Representante autorizado na Europa
CH REP	Representante autorizado da Suíça
QTY	Quantidade de unidades por embalagem
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado nos EUA com materiais

Português – Brasil – Para coleta assistida de DNA

Instruções ao usuário para coleta assistida

Leia todas as instruções antes da coleta.

Procedimento:

Descarte as instruções do kit de coleta DNA Genotek™ antes de coletar uma amostra de saliva.

Certifique-se de que o doador NÃO coma, beba, fume ou masque chicletes por 30 minutos antes de coletar a amostra de saliva.

Certifique-se de que o doador esteja com o corpo na posição ereta durante a coleta da amostra.

A coleta da amostra de saliva seguindo as etapas 1 a 7 pode levar até 15 minutos.

	1 Coloque uma esponja dentro da bochecha. Com cuidado, mova a esponja ao longo das gengivas e do interior das bochechas por 30 segundos para absorver o máximo de saliva possível.
	2 Quando a esponja estiver saturada com saliva, insira-a no entalhe em V do funil. Extraia a saliva da esponja torcendo-a e empurrando-a contra a parede interna do entalhe em V. A saliva escorrerá para dentro do tubo.
	3 Repita estas etapas (1 e 2) USANDO A MESMA ESPONJA até que a saliva líquida (não as bolhas) alcance a linha de preenchimento. Verifique sempre se há danos na esponja antes de inseri-la na boca do doador. Use a segunda esponja caso a primeira esponja apresente algum sinal de desgaste. Bata levemente a parte inferior do tubo contra uma superfície rígida para reduzir a quantidade de bolhas.
	4 Segure o tubo verticalmente com uma das mãos. Feche a tampa do funil com a outra mão, empurrando-a firmemente até ouvir um clique alto. O líquido estabilizador na tampa será liberado no tubo para se misturar com a saliva.
	5 Segure o tubo verticalmente. Desenrosque o funil do tubo.
	6 Use a tampa pequena para fechar o tubo firmemente. IMPORTANTE: NÃO envie a amostra para processamento com o funil acoplado.
	7 Agite o tubo tampado por 5 segundos. Descarte o funil e as esponjas.

CE UK MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Bélgica

Responsável no Reino Unido: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londres, WC2N 5BY Reino Unido

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Suíça

Alguns produtos da DNA Genotek podem não estar disponíveis em todas as regiões; entre em contato com seu representante de vendas para mais informações.

Todos os protocolos, white papers e notas de aplicação da DNA Genotek estão disponíveis na seção de suporte do nosso site, em www.dnagenotek.com.

Patente (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., uma subsidiária da OraSure Technologies, Inc., todos os direitos reservados.

DNAGENOTEK™

*Amostras superiores
Desempenho comprovado*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canadá K2V 1C2

Ligação gratuita (América do Norte): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

الإسفنجات الملحقة

OG-AC1 [REF]

يحتوي على إسفنجتين للاستخدام مع جهاز جمع اللعاب من DNA Genotek (يباع بشكل منفصل)

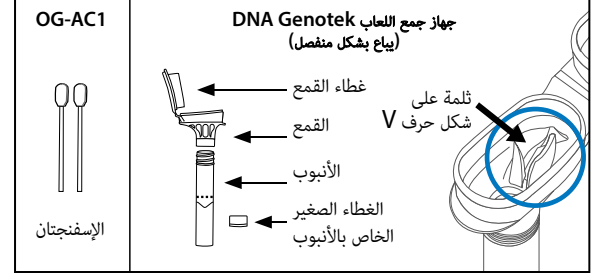
العربية - لجمع عينة الحمض النووي بمساعدة شخص آخر تعليمات المستخدم لجمع العينات بمساعدة شخص آخر

اقرأ جميع التعليمات قبل جمع العينة.

الإجراء:

تجاهل التعليمات الواردة في مجموعة جمع العينات من DNA Genotek™ قبل جمع عينة لعاب. احرص على ألا يأكل مانع العينة أو يشرب أو يدخن أو يمضغ لمدة 30 دقيقة قبل جمع عينة اللعاب. احرص على أن يكون مانع العينة في وضع قائم أثناء جمع العينة. قد يستغرق جمع عينة لعاب ما يصل إلى 15 دقيقة باتباع الخطوات من 1 إلى 7.

1	ضع إسفنجة واحدة في جيب الخد. حرك الإسفنجة على اللثة والأجزاء الداخلية للخد لمدة 30 ثانية لتمتص أكبر قدر ممكن من اللعاب.	
2	بمجرد تشبع الإسفنجة باللعاب، أدخل الإسفنجة في الثلمة على شكل حرف V بالقمع. اعصر الإسفنجة لإخراج اللعاب باستخدام حركة لي وضغط في مواجهة الجدار الداخلي للثلمة على شكل حرف V. سيتدفق اللعاب في الأنبوب.	
3	كرر هاتين الخطوتين (1 إلى 2) باستخدام نفس الإسفنجة حتى يصل اللعاب السائل (وليس الفقاعات) إلى خط الامتلاء. تحقق من عدم تلف الإسفنجة كل مرة قبل إدخالها في فم مانع العينة. استخدم الإسفنجة الثانية إذا ظهرت أي علامات تلف أو تمزق على الإسفنجة الأولى.	
4	اطرق بأسفل الأنبوب على سطح صلب لتقليل كمية الفقاعات.	
5	احمل الأنبوب في وضع قائم بيد واحدة. وأغلق غطاء القمع باليد الأخرى عن طريق الضغط بقوة على الغطاء حتى تسمع صوت طقطقة عاليًا. سيطلق السائل التثبيت الموجود في الغطاء إلى داخل الأنبوب ليختلط باللعاب.	
6	احمل الأنبوب في وضع قائم. لف القمع لنزعه عن الأنبوب.	
7	استخدم الغطاء الصغير لإغلاق الأنبوب بإحكام. مهم: لا ترسل العينة للمعالجة والقمع مثبت بالأنبوب.	
7	رج الأنبوب المغطى لمدة 5 ثوان. تخلص من القمع والإسفنجتين.	



الاحتياطات:

- لا تستخدم تعليمات جمع العينات المزودة مع جهاز جمع اللعاب عند استخدام مجموعة ملحقات OG-AC1. اتبع التعليمات الواردة هنا.
- لا تنزع الغشاء البلاستيكي عن غطاء القمع الموجود على جهاز جمع اللعاب.
- تحقق من عدم تلف إسفنجة OG-AC1 كل مرة قبل إدخالها في فم مانع العينة.
- لا تستبدل بإسفنجات أو مسحات أخرى.

الغرض من الاستخدام: لجمع عينات الحمض النووي البشري من اللعاب بمساعدة شخص آخر

التحذيرات:

- خطر الاختناق:
- كيس بلاستيكي يحتوي على إسفنجات.
- ينبغي توخي الحذر عند إدخال الإسفنجة في فم مانع العينة.
- غطاء صغير مزود مع جهاز جمع اللعاب (يباع بشكل منفصل).
- لعمليات جمع العينات الخاضعة للإشراف:
- لا تترك مانع العينة دون مراقبة.
- لا تسمح لمانع العينة بإمسك الإسفنجة أو الغطاء الصغير أو العبوة.
- يحتوي كل غطاء قمع على سائل تثبيت. إذا لامس السائل العينين أو الجلد فاغسل المكان بالماء. لا تقم بالابتلاع.
- أبلغ الحوادث الخطيرة إلى شركة DNA Genotek والسلطة المختصة في دولتك.

دليل رموز الملصق:

رقم الكatalog	REF
رقم الدفعة	LOT
اجمع عينة اللعاب قبل (يستخدم قبل)	
جهة التصنيع	
علامة المطابقة الأوروبية	CE
علامة تقييم المطابقة في المملكة المتحدة	UK CA
جهاز طبي	MD
لا تعد استخدامه	ⓧ
راجع تعليمات الاستخدام	
تنبيه	⚠
الممثل الأوروبي المعتمد	EC REP
الممثل السويسري المعتمد	CH REP
كمية الوحدات بكل عبوة	QTY
صنّع في الولايات المتحدة من مواد أجنبية ومحلية	MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium [EC REP]

لجنة المسؤولة في المملكة المتحدة: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland [CH REP]

قد تكون بعض منتجات DNA Genotek غير متاحة في جميع المناطق الجغرافية. فتواصل مع مندوب المبيعات لديك لمعرفة التفاصيل. تُتاح كافة البروتوكولات والتقارير الإرشادية والملاحظات التطبيقية الخاصة بـ DNA Genotek في قسم الدعم الخاص بموقعنا الإلكتروني على www.dnagenotek.com.

براءة الاختراع (www.dnagenotek.com/legalnotices). OraSure Technologies, Inc. © 2025 DNA Genotek Inc. جميع الحقوق محفوظة.

عينات فائقة الدقة
أداء مُثبت الجودة

DNAGENOTEK™

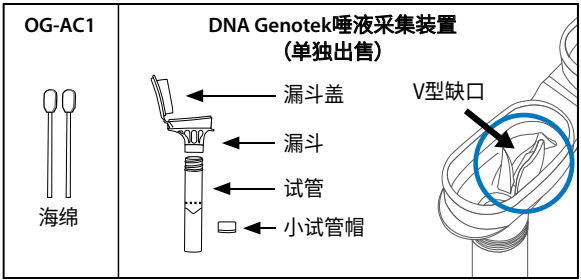
الهاتف المجاني (أمريكا الشمالية): 1.866.813.6354
الهاتف: +1.613.723.5757 • الفاكس: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

辅助海绵

REF OG-AC1

包含2个海绵，与DNA Genotek™唾液采集装置（单独出售）一起使用



注意事项：

- 使用OG-AC1配件套件时，请勿使用随唾液采集装置提供的采集说明书。按照此处提供的说明进行操作。
- 请勿取下唾液采集装置漏斗盖上的塑料薄膜。
- 每次插入捐赠者口中之前，检查OG-AC1海绵是否损坏。
- 请勿用其他海绵或棉签代替。

预期用途：协助从人类唾液样本中采集DNA

警告：

- 有窒息危险：
 - 塑料袋内装有海绵。
 - 将海绵插入捐赠者口中时应小心。
 - 随唾液采集装置提供的小试管帽（单独出售）。
- 在监督下进行采集：
 - 捐赠者务必要有人看管。
 - 请勿让捐赠者处理海绵、小试管帽或包装。
- 每个漏斗盖中都装有稳定液。如果稳定液与眼睛或皮肤接触，请用清水冲洗。切勿摄入。

向DNA Genotek和您所在国家/地区的主管当局报告严重事件。

标签说明：

REF	目录编号
LOT	批号
Q	唾液采集期限（失效日期）
M	制造商
CE	CE标志
UK	UKCA标志
MD	医疗器械
②	请勿重复使用
U	请参阅使用说明
A	注意
EC REP	欧洲授权代表
CH REP	瑞士授权代表
QTY	每包装件数
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	甄选国内外原料，美国本土制造

中文 – 用于协助采集DNA 协助采集用户须知

在采集之前阅读所有说明。

操作：

在采集唾液样本之前，请丢弃DNA Genotek™采集套件中提供的说明书。
确保捐赠者在采集唾液样本前30分钟内没有进食、饮水、抽烟或嚼口香糖。
在样本采集过程中，确保捐赠者保持直立体位。
按照第1步至第7步采集唾液样本，可能需要长达15分钟。



CE UK MD

DNAGENOTEK™

卓越的样本
可靠的性能

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

免费电话（北美）：1.866.813.6354
电话：+1.613.723.5757 • 传真：+1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium（比利时）

英国负责人：Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom（英国）

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland（瑞士）

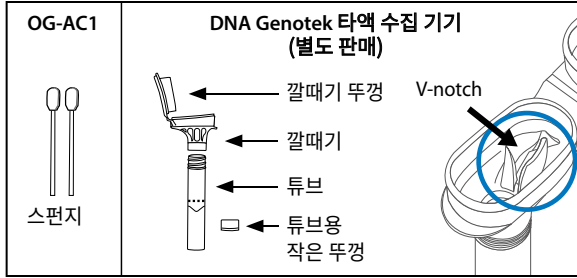
某些DNA Genotek产品可能并非在所有地区销售，请联系您的销售代表以获取详细信息。
所有DNA Genotek方案、白皮书和应用说明都可以在网站www.dnagenotek.com的“支持”部分获得。

专利（www.dnagenotek.com/legalnotices）
© 2025 DNA Genotek Inc.是OraSure Technologies, Inc.的子公司，保留所有权利。

부속 스펀지

REF OG-AC1

DNA Genotek™ 타액 수집 기기(별도 판매)와 함께 사용할 스펀지 2개 동봉



주의사항:

- OG-AC1 부속 키트를 사용할 때에는 타액 수집 기기와 함께 제공된 수집 지침을 사용하지 마십시오. 여기에 제공된 지침을 따르십시오.
- 타액 수집 기기의 깔때기 뚜껑에서 플라스틱 필름을 떼지 마십시오.
- 공여자의 입에 넣기 전, 매번 OG-AC1 스펀지가 손상되었는지 확인하십시오.
- 다른 스펀지나 면봉으로 대체하지 마십시오.

사용 용도: 타액 샘플로부터 인간 DNA 채취 지원

경고:

- 질식 위험:
 - 스펀지가 들어있는 플라스틱 백.
 - 스펀지를 공여자의 입에 넣을 때 주의해야 합니다.
 - 타액 수집 기기(별도 판매)와 함께 제공된 작은 뚜껑.
- 감독 대상 채취의 경우:
 - 공여자를 방지하지 마십시오.
 - 공여자가 스펀지, 작은 뚜껑 또는 포장을 취급하지 않도록 하십시오.
- 각 깔때기 뚜껑에는 안정액이 들어있습니다. 액체가 눈이나 피부에 닿은 경우 물로 씻어냅니다. 섭취하지 마십시오.

중대한 사고는 DNA Genotek 및 해당 국가의 관할 당국에 보고하십시오.

라벨 기호 표시:

REF	카탈로그 번호
LOT	로트 번호
Q	타액 채취 기간(사용 기간)
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	제조사
CE	CE 마크
UKCA	UKCA 마크
MD	의료기기
RECYCLED	재사용 금지
RECYCLED	사용 지침 참조
RECYCLED	주의
RECYCLED	승인된 유럽 대리인
RECYCLED	스위스 승인된 담당자
RECYCLED	포장 1개당 단위 수량
RECYCLED	해외 및 국내 재료를 사용하여 미국에서 제작됨

한글 - 지원형 DNA 채취용 지원형 채취 사용 지침

수집 전 모든 지침을 숙지하십시오.

절차:

타액 검체를 채취하기 전에 DNA Genotek™ 수집 키트의 지침을 제거하십시오.

타액 샘플을 채취하기 전 30분 동안 공여자가 음식과 물을 섭취하지 않고, 흡연을 하거나 껌을 씹지 않도록 하십시오.

샘플을 채취하는 동안 공여자가 똑바른 자세로 있는지 확인하십시오.

1~7단계에 따라 타액 샘플을 채취하는 데 최대 15분이 걸릴 수 있습니다.

- 입안의 볼에 스펀지 1개를 넣습니다. 가능한 많은 타액이 흡수될 수 있도록 30초 동안 잇몸과 볼 안쪽을 따라 스펀지를 부드럽게 움직입니다.
- 스펀지에 타액이 충분히 스며들면 깔때기의 V-notch에 스펀지를 삽입합니다. V-notch 내벽에 대고 스펀지를 비틀거나 눌러 타액이 스펀지 밖으로 나오도록 합니다. 타액이 튜브로 흐릅니다.
- (거품이 아닌) 타액이 채우기 선에 도달할 때까지 같은 스펀지를 사용하여 1~2단계를 반복합니다. 공여자의 입에 넣기 전, 매번 스펀지가 손상되었는지 확인하십시오. 첫 번째 스펀지가 닳거나 찢어진 흔적이 보이면 두 번째 스펀지를 사용하십시오. 튜브를 단단한 표면에 대고 두드려 거품의 수를 줄이십시오.
- 튜브를 똑바로 하여 한 손으로 잡습니다. 다른 손으로 팔각 소리가 날 때까지 깔때기 뚜껑을 단단히 눌러 닫습니다. 뚜껑에 있는 안정액이 튜브로 방출되어 타액과 섞입니다.
- 튜브를 잡고 똑바로 세웁니다. 튜브에서 깔때기를 뽑습니다.
- 작은 뚜껑으로 튜브를 단단히 닫습니다.
중요: 깔때기를 부착한 채로 검체 처리를 위해 검체를 발송하지 마십시오.
- 뚜껑을 닫은 튜브를 5초간 흔듭니다. 깔때기와 스펀지를 버립니다.

CE UKCA MD

DNAGENOTEK™

우수한 검체
임종된 성능

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

수신자 부담 전화(북미): 1.866.813.6354
전화: +1.613.723.5757 • 팩스: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

영국 책임자: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

일부 DNA Genotek 제품의 경우 제공되지 않는 지역이 있을 수 있으므로, 자세한 정보는 해당 지역 영업 담당자에게 연락하십시오.

모든 DNA Genotek 프로토콜, 백서 및 응용 노트는 당사 웹사이트 www.dnagenotek.com의 고객지원 섹션에서 찾을 수 있습니다.

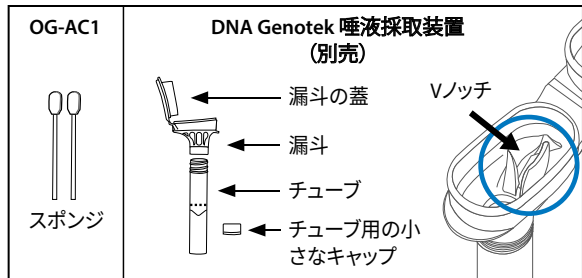
특허(www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., OraSure Technologies, Inc.의 자회사, 모든 권리 보유.

付属のスポンジ

REF OG-AC1

DNA Genotek™唾液採取装置 (別売) と使用する
ための二個のスポンジを含みます



使用上の注意:

- OG-AC1付属キットを使用する場合、唾液採取装置に付属する採取指示書は使用しないでください。こちらの指示書に従ってください。
- 唾液採取装置の漏斗の蓋からプラスチックフィルムを取り外さないでください。
- ドナーの口に入れる前に、OG-AC1のスポンジに損傷がないか毎回確認してください。
- 他のスポンジや綿棒で代用しないでください。

使用目的: 唾液サンプルからの人のDNA採取を補助するためのものです

警告:

- 窒息の危険性:
 - スポンジが入ったビニール袋。
 - スポンジをドナーの口に入れる際には注意してください。
 - 唾液採取装置 (別売) に付属の小型キャップ。
- 監督下で採取する場合:
 - ドナーのそばを離れないでください。
 - ドナーがスポンジ、小さなキャップ、またはパッケージを扱わないようにしてください。
- 漏斗の蓋には保存溶液が含まれています。液体が目に入ったり、皮膚に接触した場合は、水で洗い流してください。体内に摂取しないでください。

重大な事故が発生した場合は、DNA Genotek社およびあなたの国の
管轄当局に報告してください。

ラベルの説明:

REF	カタログ番号
IVD	ロット番号
	唾液採取期限 (使用期限)
	製造元
CE	CEマーク
UKCA	UKCAマーク
MD	医療機器
	再使用しないでください
	使用方法については使用上の注意をご覧ください
	注意
EC REP	欧州認可代表者
CH REP	スイスの認可代表者
QTY	1パッケージあたりの数量
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	外国産および国内産材料を使用した米国製

日本語 - アシスタントによるDNA採取用 アシスタントによる採取のユーザー指示書

採取を始める前にすべての指示を読んでください。

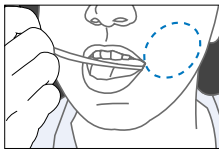
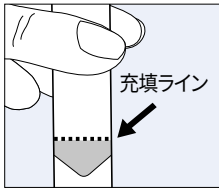
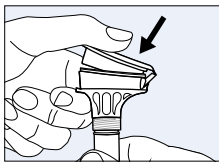
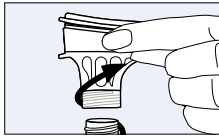
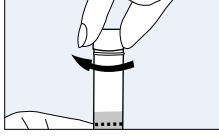
使用方法:

DNA Genotek™採取キットの指示書を捨ててから唾液サンプルを採取してください。

唾液のサンプル採取前の30分間は、ドナーは飲食、喫煙、およびガムを噛むことは控えてください。

サンプル採取中は、ドナーが直立姿勢であることを確認してください。

手順1〜7に従って、唾液サンプルを採取するのに最大15分かかる場合があります。

- 口腔内にスポンジ1個を入れます。スポンジを歯茎と頬の内側に沿って30秒間ゆっくりと動かし、唾液をできるだけ吸収します。
- スポンジが唾液を吸収したら、漏斗のVノッチにスポンジを入れます。Vノッチの内壁に向かってスポンジをひねったり押しつけたりして、スポンジから唾液を絞り出します。唾液がチューブに流れ込みます。
- 液体状の唾液 (泡ではない) が充填ラインに到達するまで、同じスポンジを使用してこれらの手順 (1〜2) を繰り返します。ドナーの口に入れる前に、スポンジに損傷がないか毎回確認してください。1つ目のスポンジに摩耗や破れがある場合は、2つ目のスポンジを使用してください。チューブの底を硬い表面に当てて軽くたたいて、気泡を減らします。
- 片手でチューブを直立させるように持ちます。もう片方の手で、カチッという大きな音がするまで漏斗の蓋をしっかりと押し、蓋を閉じます。蓋の中の保存溶液がチューブに放出され、唾液と混合されます。
- チューブを直立させるように持ちます。漏斗をチューブから外します。
- 小さなキャップを使用してチューブをしっかりと閉じます。
重要: 漏斗を付けたまま処理のためにサンプルを送信しないでください。
- キャップをしたチューブを5秒間振ります。漏斗とスポンジを捨てます。

CE UKCA MD

DNAGENOTEK™

優れたサンプル
実証済みの性能

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

フリーダイヤル (北アメリカ) : 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

英国の認定代理人: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

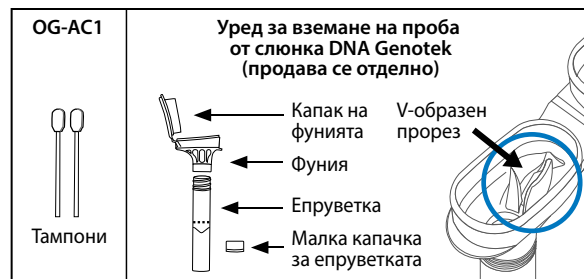
地域によっては入手できないDNA Genotek製品があるかもしれません。詳細については、販売代理店に連絡してください。DNA Genotekのすべての手順、白書およびアプリケーションノートは、当社のウェブサイト www.dnagenotek.com のサポートセクションで入手できます。

特許 (www.dnagenotek.com/legalnotices)
© 2025 DNA Genotek Inc. (OraSure Technologies, Inc.の子会社) 全権留保。

Допълнителни тампони

REF OG-AC1

Съдържа 2 тампона за употреба с уреда за вземане на проба от слюнка на DNA Genotek™ (продава се отделно)



Предпазни мерки:

- НЕ използвайте инструкциите за вземане на проба, предоставени с уреда за вземане на проба от слюнка, когато използвате комплекта с аксесоари OG-AC1. Следвайте инструкциите, предоставени тук.
- НЕ отстранявайте пластмасовото фолио от капачка на фунията на уреда за вземане на проба от слюнка.
- Проверявайте тампона OG-AC1 за повреди всеки път, преди да го поставите в устата на донора.
- НЕ замествайте с други гъби или тампони.

Предназначение: За асистирано събиране на човешка ДНК от проби слюнка

Предупреждения:

- Опасност от задавяне:
 - Найлонова торбичка, съдържаща тампони.
 - Трябва да се внимава, когато тампонът се поставя в устата на донора.
 - Малка капачка, предоставена с уреда за вземане на проба от слюнка (продава се отделно).
- За контролирано вземане на проби:
 - НЕ оставяйте донора без надзор.
 - НЕ позволявайте на донора да борови с тампона, малката капачка или опаковката.
- Всяка капачка на фуния съдържа стабилизираща течност. Измийте с вода, ако течността влезе в контакт с очите или кожата. НЕ поглъщайте.

Докладвайте сериозните инциденти на DNA Genotek и компетентните органи във Вашата страна.

Легенда на етикета:

REF	Каталожен номер
LOT	Номер на партида
EXP	Събирайте слюнка до (Срок на годност)
CE	Производител
UKCA	CE маркировка
MD	UKCA маркировка
2	Медицинско изделие
ⓘ	Не използвайте повторно
⚠	Консултирайте се с инструкциите за употреба
QTY	Внимание
EC REP	Количество единици в опаковка
CH REP	Упълномощен представител за Европа
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Швейцарски упълномощен представител
	Произведено в САЩ от чужди и местни материали

Български – За асистирано вземане на проба от ДНК Потребителски инструкции за асистирано вземане на проби

Прочетете всички инструкции преди вземането на проби.

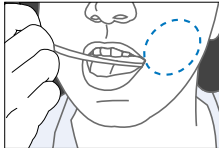
Процедура:

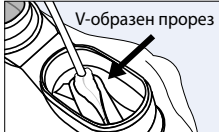
Изхвърлете инструкциите в комплекта за вземане на проби на DNA Genotek™, преди да вземете проба от слюнка.

Уверете се, че донорът НЕ е ял, пил, пушил и не е дъвкал дъвка в продължение на 30 минути, преди да вземете проба от слюнка.

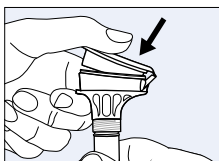
Уверете се, че донорът е в изправено положение по време на вземането на проби.

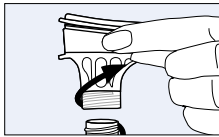
Вземането на проба от слюнка може да отнеме до 15 минути, следвайки стъпки 1 до 7.

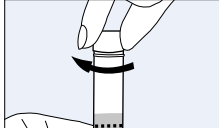
- 

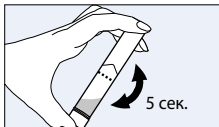
1 Поставете един тампон в кухината на бузата. Внимателно придвижете тампона по венците и вътрешната страна на бузите за 30 секунди, за да попиете възможно най-много слюнка.
- 

2 След като тампона се насити със слюнка, поставете тампона във V-образния прорез на фунията. Изстискайте слюнката от тампона, като използвате усукващо и тласкащо движение към вътрешната стена на V-образния прорез. Слюнката ще тече в епруетката.
- 

3 Повторете тези стъпки (1 до 2) **КАТО ИЗПОЛЗВАТЕ СЪЩИЯ ТАМПОН**, докато течната слюнка (не мехурчета) достигне линията за пълнене. Проверявайте тампона за повреди всеки път, преди да го поставите в устата на донора. Използвайте втори тампон, ако първият тампон показва признаци на износване. Потупайте дъното на епруетката срещу твърда повърхност, за да намалите количеството на мехурчетата.
- 

4 Дръжте епруетката изправена с една ръка. Затворете капачка на фунията с другата ръка, като го притиснете плътно, докато чуete силно щракване. Стабилизиращата течност в капачка ще се отдели в епруетката, за да се смеси със слюнката.
- 

5 Дръжте епруетката изправена. Развийте фунията от епруетката.
- 

6 Използвайте малката капачка, за да затворите плътно епруетката.
ВАЖНО: НЕ изпращайте пробата за обработка с прикрепена фуния.
- 

7 Разклатете затворената епруетка за 5 секунди. Изхвърлете фунията и тампоните.

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Белгия

Отговорно лице в Обединеното кралство: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Обединено кралство

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Швейцария

Някои продукти на DNA Genotek може да не са налични във всички географски региони; свържете се с Вашия търговски представител за подробности. Всички протоколи DNA Genotek, технически документи и бележки за кандидатстване са достъпни в раздела за поддръжка на нашия уебсайт на www.dnagenotek.com.

Патент (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., дъщерно дружество на OraSure Technologies, Inc., всички права запазени.



DNAGENOTEK™

Превъзходно тестване
Доказана ефективност

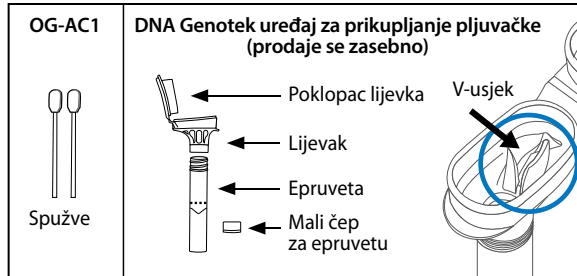
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Отава, ON, Канада K2V 1C2

Безплатен (Северна Америка): 1.866.813.6354
Тел.: +1.613.723.5757 • Факс: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Spužve

REF OG-AC1

Sadrži 2 spužve za uporabu s DNA Genotek™ uređajem za prikupljanje pljuvačke (prodaje se zasebno)



Mjere opreza:

- NEMOJTE koristiti upute za prikupljanje isporučene s uređajem za prikupljanje pljuvačke kada koristite komplet dodatne opreme OG-AC1. Slijedite ovdje navedene upute.**
- NEMOJTE uklanjati plastičnu foliju s poklopca lijevka na uređaju za prikupljanje pljuvačke.**
- Provjerite ima li na OG-AC1 spužvi oštećenja prije svakog stavljanja u usta davatelja.**
- NEMOJTE zamjenjivati drugim spužvama ili brisevima.**

Namjena: Za potpomognuto prikupljanje ljudske DNK iz uzoraka pljuvačke

Upozorenja:

- Opasnost od gušenja:
 - Plastična vrećica sadrži spužve.
 - Potreban je oprez pri umetanju spužve u usta davatelja.
 - Mali čep ispušten s uređajem za prikupljanje pljuvačke (prodaje se zasebno).
- Za prikupljanje pod nadzorom:
 - NEMOJTE ostavljati davatelja bez nadzora.
 - NEMOJTE dopustiti davatelju da rukuje spužvom, malim čepom ili ambalažom.
- Svaki poklopac lijevka sadrži stabilizacijsku tekućinu. Operite vodom ako tekućina dođe u doticaj s očima ili kožom. NEMOJTE progutati.

Prijavite ozbiljan incident tvrtki DNA Genotek i nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

Legenda etiketa:

REF	Kataloški broj
LOT	Broj serije
	Prikupiti pljuvačku do (upotrijebiti do)
	Proizvođač
CE	CE oznaka
UK	UKCA oznaka
MD	Medicinski uređaj
	Nemojte ponovno koristiti
	Pogledajte upute za uporabu
	Oprez
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europi
CH REP	Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj
QTY	Količina jedinica po pakiranju
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Proizvedeno u SAD-u od stranih i domaćih materijala

HRVATSKI – Za potpomognuto prikupljanje DNK Upute za korisnike za potpomognuto prikupljanje

Pročitajte sve upute prije prikupljanja.

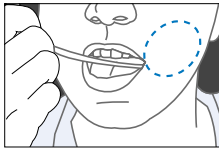
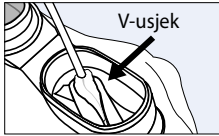
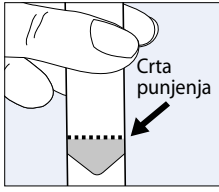
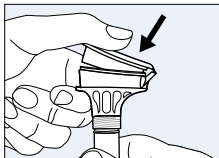
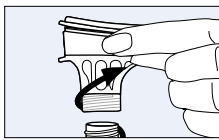
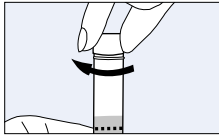
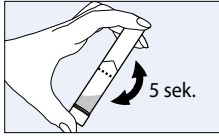
Postupak:

Odbacite upute u DNA Genotek™ kompletu za prikupljanje prije prikupljanja uzorka pljuvačke.

Osigurajte da davatelj NE jede, pije, puši ili žvače žvakaću gumu 30 minuta prije uzimanja uzorka pljuvačke.

Osigurajte da davatelj bude u uspravnom položaju tijekom uzimanja uzorka.

Prikupljanje uzorka pljuvačke slijedeći korake 1 do 7 može potrajati do 15 minuta.

-  Postavite jednu spužvu na unutarnju stranu obraza. Lagano pomičite spužvu duž desni i unutarnje strane obraza 30 sekundi da upije što više pljuvačke.
-  Nakon što se spužva natopi pljuvačkom, umetnite spužvu u V-usjek na lijevku. Iscijedite pljuvačku iz spužve uvijanjem i potiskivanjem o unutarnju stijenku V-usjeka. Pljuvačka će teći u epruvetu.
-  Ponavljajte ove korake (1 do 2) **KORIŠTENJEM ISTE SPUŽVE** dok tekuća pljuvačka (ne mjehurići) ne dosegne liniju punjenja. Provjerite ima li na spužvi oštećenja prije svakog stavljanja u usta davatelja. Koristite drugu spužvu ako na prvoj spužvi postoje znakovi istrošenosti. Nježno udarite dnom epruvete o tvrdu površinu kako biste smanjili broj mjehurića.
-  Držite epruvetu jednom rukom u uspravnom položaju. Zatvorite poklopac lijevka drugom rukom čvrsto ga gurajući dok ne čujete glasan klik. Stabilizacijska tekućina će se iz poklopca ispustiti u epruvetu radi miješanja s pljuvačkom.
-  Držite epruvetu uspravno. Odrvnite lijevak s epruvete.
-  Malim čepom čvrsto zatvorite epruvetu. **VAŽNO:** NEMOJTE poslati uzorak na obradu s pričvršćenim lijevkom.
-  Protresajte začepljenu epruvetu 5 sekundi. Bacite lijevak i spužve.

CE UK MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgija

Odgovorna osoba u UK: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Ujedinjena Kraljevina

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Švicarska

Neki proizvodi tvrtke DNA Genotek možda neće biti dostupni u svim zemljopisnim regijama, za detalje se obratite svom prodajnom predstavniku.

Svi DNA Genotek protokoli, tehnički priručnici i napomene o prijavi dostupni su u odjeljku za podršku na našoj internetskoj stranici www.dnagenotek.com.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., podružnica tvrtke OraSure Technologies, Inc., sva prava pridržana.

DNAGENOTEK™

*Vrhunski uzorci
Dokazana učinkovitost*

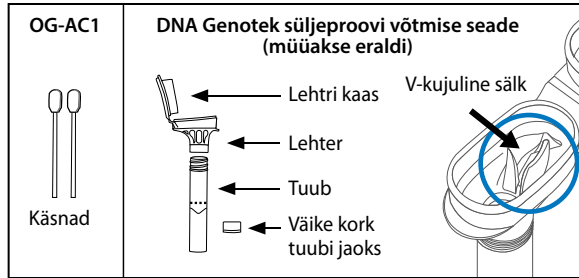
Besplatna telefonska linija (Sjeverna Amerika):
1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Lisakäsnad

REF OG-AC1

Sisaldab kahte käsna kasutamiseks koos DNA Genotek™ süljeproovi võtmise seadmega (müüakse eraldi)



Ettevaatusabinõud:

- **MITTE järgida OG-AC1 tarvikute komplekti kasutamisel süljeproovi võtmise seadmega kaasasolevaid juhiseid. Järgige siin toodud juhiseid.**
- **MITTE eemaldada süljeproovi võtmise seadme lehtri kaanelt plastkilet.**
- **Kontrollige OG-AC1 käsna kahjustuste suhtes iga korda enne selle sisestamist doonori suhu.**
- **MITTE kasutada asendusena teisi käsnu või tampoone.**

Kavandatud kasutus: Inim-DNA assisteeritud kogumiseks süljeproovidest

Hoiatused:

- Lõõgumiseoht:
 - Käsnad sisaldavad kilekott.
 - Olge käsna doonori suhu sisestades ettevaatlik.
 - Väike kork, mis on kaasas süljeproovi võtmise seadmega (müüakse eraldi).
- Järelevalveta proovivõtt:
 - MITTE jätta doonorit järelevalveta.
 - MITTE lubada doonoril käsna, väikest korki või pakendit käsitseda.
- Iga lehtri kaas sisaldab stabiliseerivat vedelikku. Peske veega, kui vedelik satub silma või nahale. MITTE alla neelata.

Teatage tõsisest vahejuhtumist DNA Genotekile ja oma riigi pädevale asutusele.

Etiketi tekst:

REF	Katalooginumber
LOT	Partii number
Q	Süljeproov võtta enne (Kõlblik kuni)
CE	Tootja
UK	CE-märgis
MD	UKCA-märgis
MD	Meditsiiniseade
2	Mitte kasutada uuesti
i	Vaadake kasutusjuhendit
A	Ettevaatus
EC REP	Euroopa volitatud esindaja
CH REP	Šveitsi volitatud esindaja
QTY	Ühikute kogus pakendis
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Valmistatud USA-s välismaistest ja kodumaistest materjalidest

EESTI KEEL – Assisteeritud DNA proovi võtmiseks Kasutusjuhend assisteeritud proovivõtmiseks

Lugege kasutusjuhend enne proovivõtmist hoolikalt läbi.

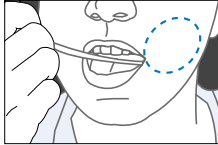
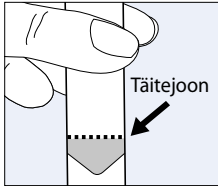
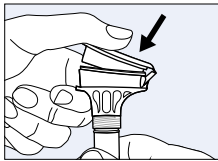
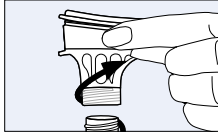
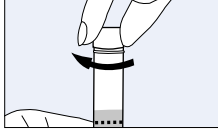
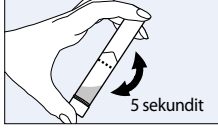
Protseduur:

Enne süljeproovi võtmist visake DNA Genotek™i proovivõtmise komplektis olevad juhised ära.

Kindlustage, et doonor EI sööks, jooks, suitsetaks või näriks närimiskummi 30 minuti jooksul enne süljeproovi võtmist.

Kindlustage, et doonor on proovivõtmise ajal püstises asendis.

Järgides samme 1 kuni 7, võib proovivõtmine võtta kuni 15 minutit.

-  1 Pange üks käsna põsekotti. Liigutage käsna õrnalt mööda igemeid ja põskede sisepindu 30 sekundi jooksul, et imada käsna võimalikult palju sülg.
-  2 Kui käsna on küllastunud süljega, sisestage see lehtri V-kujulisse sälku. Väänake sülg käsna välja, väänates ja surudes käsna vastu V-kujulise sälgu siseseina. Sülg voolab tuubi.
-  3 Korrake neid samme (1 kuni 2), **KASUTADES SAMA KÄSNA**, kuni süljevedeliku (mitte mullide) tase jõuab täitejooneni. Kontrollige käsna kahjustuste suhtes iga korda enne selle sisestamist doonori suhu. Kasutage lisakäsna, kui märkate esimesel käsna kahjustusi. Koputage tuubi põhja vastu kõva pinda, et vähendada mullide kogust.
-  4 Hoidke tuubi ühe käega püstises asendis. Sulgege lehtri kaas teise käega, vajutades tugevalt kaanele, kuni kuulete valju klõpsatust. Kaanes olev stabiliseeriv vedelik vabastatakse tuubi, kus see seguneb süljega.
-  5 Hoidke tuubi püstises asendis. Keerake lehtri tuubi küljest lahti.
-  6 Kasutage väikest korki, et tuub tihedalt sulgeda. **OLULINE:** MITTE saata proovi töötlemiseks koos lehtriga.
-  7 Raputage korgiga suletud tuubi 5 sekundit. Visake lehtri ja käsnad ära.

CE UK MD

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgia

ÜK vastutav isik: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Šveits

Mõned DNA Genoteki tooted võivad olla saadaval kõigis geograafilistes piirkondades, võtke täpsema teabe saamiseks ühendust oma piirkonna müügiesindajaga.

Kõik DNA Genoteki protokollid, lühiväljavõtted ja kasutamissoovitused on leitavad meie veebilehel www.dnagenotek.com kasutajatote osast.

Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., OraSure Technologies, Inc. tütarettevõtte, kõik õigused kaitstud.

DNAGENOTEK™

Paremad proovid
Tõestatud sooritus

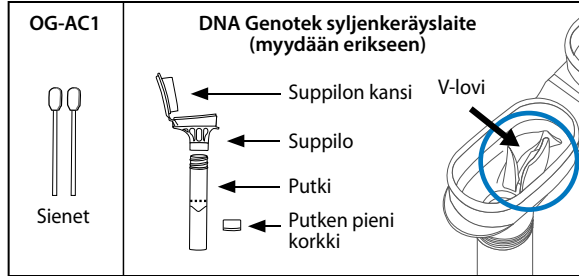
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Tasuta telefon (Põhja-Ameerikas): 1.866.813.6354
Tel: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Tarvikesienet

REF OG-AC1

Sisältää kaksi sientä käytettäväksi DNA Genotek™
-syljenkeräyslaitteen kanssa (myydään erikseen)



Varotoimenpiteet:

- **ÄLÄ** käytä syljenkeräyslaitteen mukana toimitettuja keräysohjeita OG-AC1-tarvikepakkausta käytettäessä. Noudata tässä annettuja ohjeita.
- **ÄLÄ** poista muovikalvoa suppilon kannesta syljenkeräyslaitteesta.
- Tarkasta OG-AC1-sieni vaurioiden varalta joka kerta ennen sen asettamista lahjoittajan suuhun.
- **ÄLÄ** korvaa muilla sienillä tai vanupuikoilla.

Käyttötarkoitus: Ihmisen DNA:n avustettu kerääminen sylkinäytteistä

Varoitukset:

- Tukehtumisvaara:
 - Sienet sisältävä muovipussi.
 - Varovaisuutta on noudatettava, kun sieni asetetaan luovuttajan suuhun.
 - Pieni korkki toimitetaan syljenkeräyslaitteen mukana (myydään erikseen).
- Valvottu kerääminen:
 - **ÄLÄ** jätä lahjoittajaa yksin.
 - **ÄLÄ** anna lahjoittajan käsitellä sientä, pientä korkkia tai pakkausta.
- Jokainen suppilon kansi sisältää stabilointinestettä. Pese vedellä, jos nestettä joutuu silmiin tai iholle. Ei saa niellä.

Ilmoita vakavasta haittatapahtumasta DNA Genotek -yhtiölle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tarraselite:

REF	Luettelonumero
LOT	Eränumero
CE	Kerää sylki (käytä) ennen valmistaja
UK	CE-merkintä
MD	UKCA-merkintä
MD	Lääkinnällinen laite
Ⓢ	Ei saa käyttää uudelleen
Ⓢ	Katso käyttöohjeet
Ⓢ	Varoitus
EC REP	Euroopan valtuutettu edustaja
CH REP	Sveitsin valtuutettu edustaja
QTY	Yksikköjen määrä pakkausta kohti
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Valmistettu Yhdysvalloissa ulkomaisista ja kotimaisista materiaaleista

SUOMI – DNA:n avustettuun keräykseen Käyttöohjeet avustettuun keräykseen

Lue ohjeet kokonaan ennen keräämistä.

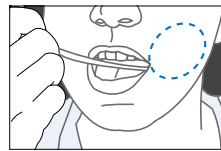
Menettely:

Heitä DNA Genotek™ -keräyspakkauksen ohjeet pois ennen sylkinäytteen keräämistä.

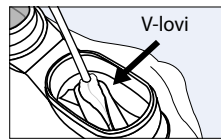
Varmista, että lahjoittaja EI syö, juo, tupakoi tai käytä purukumia 30 minuutin aikana ennen sylkinäytteen keräämistä.

Varmista, että lahjoittaja on pystysuorassa asennossa näytettä kerätessä.

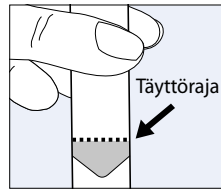
Vaiheita 1–7 seuraten sylkinäytteen kerääminen kestää enintään 15 minuuttia.



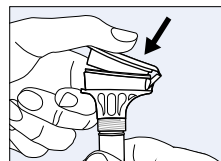
- 1** Aseta yksi sieni sisäposken alaosaan. Liikuta sientä varovasti ikeniä ja poskien sisäpuolta pitkin 30 sekunnin ajan, jotta sylkeä imeytyy mahdollisimman paljon.



- 2** Kun sieni on kyllästynyt syljellä, työnnä sieni suppilon V-loveen. Purista sylki pois sienestä kiertämällä ja työntämällä sitä V-loven sisäseinää vasten. Sylki valuu putkeen.



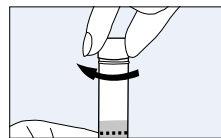
- 3** Toista nämä vaiheet (1–2) **KÄYTTÄEN SAMAA SIENTÄ**, kunnes nestemäinen sylki (ei kuplia) saavuttaa täyttörajan. Tarkasta sieni vaurion varalta joka kerta ennen kuin viet sen lahjoittajan suuhun. Käytä toista sientä, jos ensimmäisessä sienessä näkyy merkkejä kulumisesta. Napauta putken pohjaa kovaa pintaa vasten kuplien määrän vähentämiseksi.



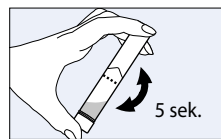
- 4** Pidä putkea pystyasennossa yhdellä kädellä. Sulje suppilon kansi painamalla sitä lujasti toisella kädellä, kunnes kuulet äänekkään loksahduksen. Kannessa oleva stabilointineste vapautuu putkeen ja sekoittuu sylkeen.



- 5** Pidä putki pystyasennossa. Kierrä suppilo irti putkesta.



- 6** Sulje putki tiukasti pienellä korkilla.
TÄRKEÄÄ: ÄLÄ lähetä näytettä käsittelyyn suppilo kiinnitettynä.



- 7** Ravista korkilla suljettua putkea 5 sekunnin ajan. Hävitä suppilo ja sienet.

CE UK MD

DNAGENOTEK™

*Erinomaiset näytteet
Todistettu suorituskyky*

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

Maksuton (Pohjois-Amerikka): 1.866.813.6354
Puh.: +1.613.723.5757 • Faksi: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgia

Vastuuhenkilö Yhdistyneessä kuningaskunnassa: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY
Yhdistynyt kuningaskunta

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Sveitsi

Jotkin DNA Genotek -yhtiön tuotteet eivät saata olla saatavissa kaikilla maantieteellisillä alueilla. Saat tarkat tiedot ottamalla yhteyttä myyntiedustajaasi. Kaikki DNA Genotek protokollat, valkoiset kirjat ja sovellusohjeet ovat saatavana verkkosivustomme tukiosiosta osoitteessa www.dnagenotek.com.

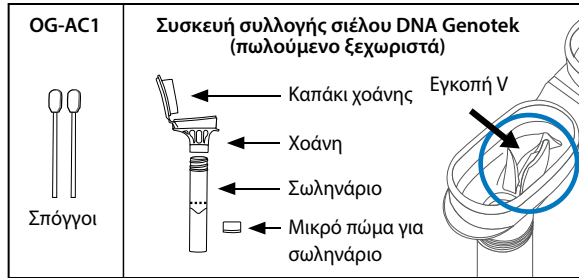
Patentti (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc. on OraSure Technologies, Inc.:in tytäryhtiö. Kaikki oikeudet pidätetään.

Βοηθητικοί σπόγγοι

REF OG-AC1

Περιέχει 2 σπόγγους για χρήση με συσκευή συλλογής σιέλου DNA Genotek™ (πωλούμενο ξεχωριστά)



Προφυλάξεις:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τις οδηγίες συλλογής που παρέχονται με τη συσκευή συλλογής σιέλου όταν χρησιμοποιείτε το βοηθητικό kit OG-AC1. Ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχονται εδώ.
- ΜΗΝ αφαιρείτε την πλαστική μεμβράνη από το καπάκι της χοάνης στη συσκευή συλλογής σιέλου.
- Ελέγχετε τον σπόγγο OG-AC1 για τυχόν ζημιά κάθε φορά πριν τον εισαγάγετε στο στόμα του δωρητή.
- ΜΗΝ υποκαθιστάτε με άλλους σπόγγους ή στυλεούς.

Προοριζόμενη χρήση: Για την υποβοηθούμενη συλλογή ανθρώπινου DNA από δείγματα σιέλου

Προειδοποιήσεις:

- Κίνδυνοι πνιγμού:
 - Η πλαστική σακούλα περιέχει σπόγγους.
 - Απαιτείται προσοχή κατά την εισαγωγή του σπόγγου στο στόμα του δωρητή.
 - Μικρό πώμα το οποίο παρέχεται με τη συσκευή συλλογής σιέλου (πωλούμενο ξεχωριστά).
- Για συλλογές υπό επίβλεψη:
 - ΜΗΝ αφήνετε τον δωρητή χωρίς επίβλεψη.
 - ΜΗΝ αφήνετε τον δωρητή να χειρίζεται τον σπόγγο, το μικρό πώμα ή τη συσκευασία.
- Κάθε καπάκι χοάνης περιέχει σταθεροποιητικό υγρό. Πλύνετε με νερό εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα. ΜΗΝ καταπίνετε.

Πρέπει να αναφέρετε σοβαρά περιστατικά στην DNA Genotek και στην αρμόδια αρχή στη χώρα σας.

Υπόμνημα ετικέτας:

REF	Αριθμός καταλόγου
LOT	Αριθμός παρτίδας
Q	Συλλογή δείγματος έως (Ημερομηνία λήξης)
CE	Κατασκευαστής
UK	Σήμανση CE
CA	Σήμανση UKCA
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Q	Μην επαναχρησιμοποιείτε
i	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
A	Προσοχή
QTY	Ποσότητα τεμαχίων ανά συσκευασία
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη
CH REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Κατασκευάζεται στις ΗΠΑ από ξένα και εγχώρια υλικά

ΕΛΛΗΝΙΚΑ – Για υποβοηθούμενη συλλογή DNA Οδηγίες χρήσης για υποβοηθούμενη συλλογή

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συλλογή.

Διαδικασία:

Απορρίψτε τις οδηγίες στο kit συλλογής DNA Genotek™ πριν συλλέξετε δείγμα σιέλου.

Βεβαιωθείτε ότι ο δωρητής ΔΕΝ έχει φάει, πει, καπνίσει ή μασήσει τσίχλα για 30 λεπτά πριν από τη συλλογή του δείγματος σιέλου.

Βεβαιωθείτε ότι ο δωρητής βρίσκεται σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της συλλογής του δείγματος.

Η συλλογή δείγματος σιέλου μπορεί να διαρκέσει έως και 15 λεπτά ακολουθώντας τα βήματα 1 έως 7.

	1 Τοποθετήστε έναν σπόγγο στο εσωτερικό της παρειάς. Μετακινήστε απαλά τον σπόγγο κατά μήκος των ούλων και του εσωτερικού των παρειών για 30 δευτερόλεπτα ώστε να απορροφήσει κατά το δυνατόν περισσότερο σάλιο.
	2 Αφού ο σπόγγος εμποτιστεί με σάλιο, εισαγάγετε τον σπόγγο στην εγκοπή V της χοάνης. Στύψτε το σάλιο από τον σπόγγο με περιστροφική και πιεστική κίνηση ενάντια στο εσωτερικό τοίχωμα της εγκοπής V. Το σάλιο θα κυλήσει στο σωληνάριο.
	3 Επαναλάβετε τα βήματα (1 έως 2) ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΣΠΟΓΓΟ μέχρι το υγρό σάλιο (όχι φυσαλίδες) να φτάσει στη γραμμή πλήρωσης. Ελέγχετε τον σπόγγο για τυχόν ζημιά κάθε φορά πριν τον εισαγάγετε στο στόμα του δωρητή. Χρησιμοποιήστε τον δεύτερο σπόγγο εάν ο πρώτος σπόγγος εμφανίζει σημάδια φυσικής φθοράς. Χτυπήστε τον πυθμένα του σωληναρίου επάνω σε μια σκληρή επιφάνεια για να μειώσετε τον αριθμό των φυσαλίδων.
	4 Κρατήστε το σωληνάριο σε όρθια θέση με το ένα χέρι. Κλείστε το καπάκι της χοάνης με το άλλο χέρι πιέζοντας σταθερά το καπάκι μέχρι να ακούσετε ένα δυνατό «κλικ». Το σταθεροποιητικό υγρό στο καπάκι θα απελευθερωθεί στο σωληνάριο για να αναμειχθεί με το σάλιο.
	5 Κρατήστε το σωληνάριο σε όρθια θέση. Ξεβιδώστε τη χοάνη από το σωληνάριο.
	6 Χρησιμοποιήστε το μικρό πώμα για να κλείσετε καλά το σωληνάριο. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ αποστέλλετε το δείγμα για επεξεργασία με τη χοάνη προσαρτημένη.
	7 Ανακινήστε το σωληνάριο με το πώμα για 5 δευτερόλεπτα. Απορρίψτε τη χοάνη και τους σπόγγους.

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Βέλγιο

Αρμόδιο άτομο στο Ηνωμένο Βασίλειο: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Ηνωμένο Βασίλειο

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Ελβετία

Ορισμένα προϊόντα DNA Genotek ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμα σε όλες τις γεωγραφικές περιοχές. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων.

Όλα τα πρωτόκολλα, οι λευκές βιβλίοι και οι σημειώσεις εφαρμογής της DNA Genotek διατίθενται στην ενότητα υποστήριξης του ιστοτόπου μας στην ηλ. διεύθυνση www.dnagenotek.com.

Διπλωμα ευρεσιτεχνίας (www.dnagenotek.com/legal/notices)

© 2025 DNA Genotek Inc., μια θυγατρική της OraSure Technologies, Inc., με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

CE UK MD

DNAGENOTEK™

Ανώτερης ποιότητας δείγματα
Αποδεδειγμένη απόδοση

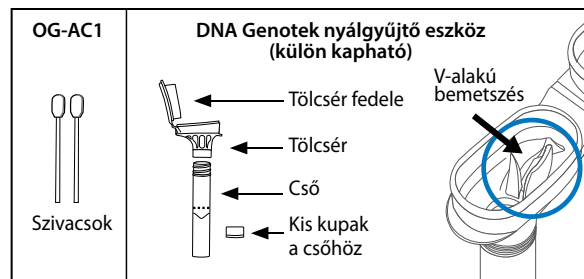
■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Καναδάς K2V 1C2

Τηλέφωνο χωρίς χρέωση (Βόρεια Αμερική): 1.866.813.6354
Τηλ.: +1.613.723.5757 • Φαξ: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Tartozék szivacs

REF OG-AC1

2 db, a DNA Genotek™ nyálgyűjtő eszközzel használható szivacsot tartalmaz (külön kapható)



Övintézkedések:

- Az OG-AC1 tartozékészlet használata esetén **NE** használja a nyálgyűjtő eszközhöz mellékelt, gyűjtésre vonatkozó utasításokat. Kövesse az itt megadott utasításokat.
- NE** távolítsa el a nyálgyűjtő eszköz tölsérének fedelén lévő műanyag fóliát.
- A donor szájába történő minden egyes behelyezés előtt ellenőrizze az OG-AC1 szivacs sérüléseit.
- NE** helyettesítse egyéb szivacsokkal vagy törlőkkel.

Rendeltetészerű használat: Emberi DNS asszisztált gyűjtésére szolgál nyálmintából

Figyelmeztetések:

- Fulladásveszély:
 - Szivacsokat tartalmazó műanyag zacskó.
 - A szivacsot fokozott óvatossággal kell a donor szájába helyezni.
 - A nyálgyűjtő eszközhöz mellékelt kis kupak (külön kapható)
- Felügyelt gyűjtésekhez:
 - NE hagyja a donort felügyelet nélkül.
 - NE engedje a donornak a szivacs, a kis kupak vagy a csomagolás kezelését.
- A tölsérnek fedele stabilizáló folyadékot tartalmaz. Szemmel vagy bőrrel történő érintkezés esetén mossa ki/le a folyadékot vízzel. NE nyelje le.

A súlyos eseményeket a DNA Genoteknek és az országa szerint illetékes hatóságnak jelentse.

A címkén lévő jelmagyarázat:

REF	Katalógusszám
LOT	Tételszám
	Nyál gyűjtése (Használat)
	Gyártó
CE	CE-jelölés
UK	UKCA-jelölés
MD	Orvosi eszköz
②	Ne használja újra
i	Olvassa el a használati utasítást
⚠	Vigyázat
EC REP	Hivatalos európai képviselő
CH REP	Hivatalos svájci képviselő
QTY	Egységek mennyisége csomagonként
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Az USA-ban készült külföldi és hazai anyagokból

MAGYAR – DNS asszisztált gyűjtésére Használati utasítás asszisztált gyűjtéshez

A gyűjtés előtt olvassa el az összes utasítást.

Eljárás:

A nyálminta gyűjtése előtt semmisítse meg a DNA Genotek™ gyűjtőkészletben lévő utasításokat.

Győződjön meg arról, hogy a donor **NEM** eszik, iszik, dohányzik vagy rágózik 30 perccel a nyálminta gyűjtése előtt.

Győződjön meg arról, hogy a donor **függőleges** helyzetben van a mintagyűjtés során.

Legfeljebb 15 percet vehet igénybe a nyálminta begyűjtése az 1–7. lépéseket követve.

- Helyezzen egy szivacsot a pofazacskóba. Óvatosan mozgassa a szivacsot az íny és a pofazacskó belső oldala mentén 30 másodpercig, hogy a lehető legtöbb nyálát felitassa.
- Amint a szivacs megtelt nyállal, helyezze a szivacsot a tölsér V alakú bemetszésébe. Csavarja ki a nyálát a szivacsból a V alakú bemetszés belső falára irányuló csavaró és toló mozdulattal. A nyál a csőbe folyik.
- Ismételje meg ezeket a lépéseket (1–2.) **UGYANANNAK A SZIVACSNAK A HASZNÁLATÁVAL**, amíg a folyékony nyál (nem buborékok) el nem éri a töltési vonalat. Minden alkalommal, mielőtt a donor szájába helyezné, ellenőrizze a szivacsot, hogy nem sérült-e. Ha az első szivacs kopás vagy elhasználódás bármilyen jelét mutatja, használja a második szivacsot. A cső alját ütögesse kemény felszínhez a buborékok számának csökkentésére.
- Egyik kezével tartsa függőlegesen a csövet. Csukja be a tölsér fedelét a másik kezével úgy, hogy erősen nyomja a fedelet, amíg egy hangos kattantást nem hall. A fedélben lévő színezett folyadék a csőbe jut, és összekeveredik a nyállal.
- Tartsa függőlegesen a csövet. Csavarja le a tölsért a csőről.
- A kis kupak segítségével zárja le szorosan a csövet.
FONTOS: NE küldje el a mintát feldolgozásra úgy, hogy a tölsér csatlakoztatva van.
- Rázza 5 másodpercig a kupakkal lezárt csövet. Ártalmatlanítsa a tölsért és a szivacsokat.



DNAGENOTEK™

*Kiváló minták
Igazolt teljesítmény*

Ingyenesen hívható szám (Észak-Amerika):
+1.866.813.6354

Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

Felelős személy az Egyesült Királyságban: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY
Egyesült Királyság

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Svájc

Előfordulhat, hogy a DNA Genotek bizonyos termékei nem állnak rendelkezésre az összes földrégi régióban; részletekért forduljon értékesítési képviselőjéhez. Minden DNA Genotek protokoll, fehér könyv és felhasználási információ megtalálható a honlapunk segítségnyújtás részében a www.dnagenotek.com címen.

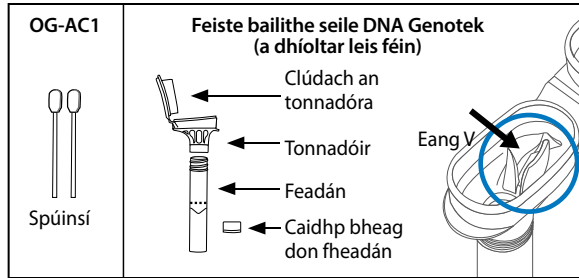
Szabadalom (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., az OraSure Technologies, Inc. leányvállalata, minden jog fenntartva.

Spúinsí cúntacha

REF OG-AC1

Tá 2 spúinse ann le húsáid le feiste DNA Genotek™ chun seile a bhailiú (a dhíoltar leo féin)



Réamhchúraimí:

- NÁ húsáid na treoracha bailithe atá curtha ar fáil leis an bhfearas bailithe seile nuair a bhíonn an trealamh gabhálaís OG-AC1 in úsáid. Lean na treoracha a thugtar anseo.
- NÁ bain an scáileán plaisteach de chlúdach an tonnadóira ar an bhfearas bailithe seile.
- Seiceáil an spúinse OG-AC1 le haghaidh damáiste gach uair sula gcuirtear isteach i mbéal an deontóra é.
- NÁ cuir spúinsí ná maipíní eile ina ionad.

Úsáid bheartaithe: Chun ADN daonna a bhailiú le cúnamh ó shamplaí seile

Rabhaidh:

- Guaiseacha tachtach:
 - Mála plaisteach ina bhfuil spúinsí.
 - Ba chóir a bheith cúramach ag cuir spúinse isteach i mbéal an deontóra.
 - Caidhp bheag a chuirtear ar fáil leis an bhfeiste bailithe seile (a dhíoltar leis féin).
- Maidir le bailiú maoirsithe:
 - NÁ fág an deontóir ina aonar.
 - NÁ lig don deontóir an spúinse, an chaidhp bheag ná an pacáistiú a láimhseáil.
- Tá leacht cobhsaíochta i ngach clúdach tonnadóira. Nigh le huisce má theagmhaíonn an leacht le súile nó craiceann. NÁ hionghabh.

Déan teagmhas tromchúiseach a thuirisciú le DNA Genotek agus leis an údarás inniúil i do thír.

Eochair eolais an lipéid:

REF	Uimhir na catalóige
LOT	Uimhir lota
Q	Bailigh seile roimh (Úsáid roimh)
CE	Déantóir
CE	Comhartha CE
UK	Comhartha UKCA
MD	Feiste leighis
©	Ná hathúsáid
i	Téigh i gcomhairle le na treoracha úsáide
!	Rabhadh
EC REP	Ionadaí Údaraithe Eorpach
CH REP	Ionadaí Údaraithe na hEilvéise
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Déanta i SAM ó ábhair eachtrannacha agus dhúchasacha

GAEILGE – Chun ADN a bhailiú le cúnamh Treoracha an úsáideora maidir le bailiú cuidithe

Léigh na treoracha go léir sula mbailítear an sampla.

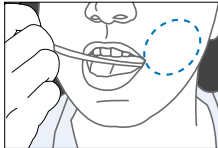
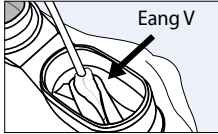
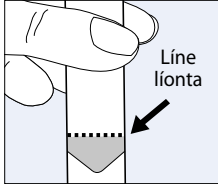
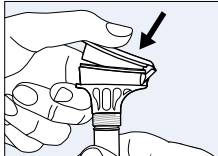
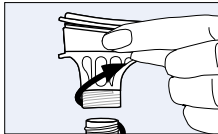
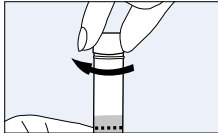
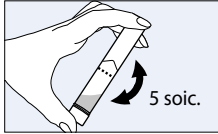
Gnáthamh:

Tóg na treoracha amach as an trealamh bailithe DNA Genotek™ sula mbailítear an sampla seile.

Déan cinnte NACH ndéanann an deontóir aon rud a ithe, a ól, a chaitheamh ná guma a chogaint sna 30 nóiméad sula mbailítear sampla seile.

Déan cinnte go bhfuil an deontóir ina shuí suas le linn bailiú samplach.

Féadfadh sé suas le 15 nóiméad a thógáil sampla seile a bhailiú de réir chéimeanna 1 go 7.

-  1 Cuir spúinse amháin i spaga na leice. Cuimil an spúinse go réidh ar feadh na ngumaí agus taobh istigh de na leicne ar feadh 30 soicind chun an oiread seile agus is féidir a ionsú.
-  2 Nuair a bheidh an spúinse sáithithe le seile, cuir an spúinse isteach in eang V an tonnadóira. Fáisc an tseile amach as an spúinse ag úsáid gluaisne casta agus brú in aghaidh bhalla taobh istigh den V-eang. Sreabhfaidh tseile isteach san fheadán.
-  3 Athdhéan (1 go 2) LEIS AN SPÚINSE CÉANNA go dtí go sroichfidh an tseile leachtach (ní na bolgáin) an líne líonta. Seiceáil an spúinse le haghaidh damáiste gach uair sula gcuirtear isteach i mbéal an deontóra é. Úsáid an dara spúinse má fheictear aon chaitheamh nó damáiste ar an gcéad spúinse. Tapáil bun an fheadáin in aghaidh dromchla crua chun líon na mbolgán a laghdú.
-  4 Coinnigh an fheadán suas díreach le lámh amháin. Dún clúdach an tonnadóira leis an lámh eile tríd an gclúdach a bhrú síos go láidir go dtí go gcloiseann tú clíceáil ard. Scaoilfean an leacht cobhsaíochta sa chlúdach isteach san fheadán áit a mheasfaidh sé leis an tseile.
-  5 Coinnigh an fheadán ina sheasmh. Dícheangail an tonnadóir ón bhfeadán.
-  6 Úsáid an caipín beag chun an fheadán a dhúnadh go daingean. **TÁBHACHTACH:** NÁ seol an sampla lena phróiseáil agus an tonnadóir ceangailte leis.
-  7 Croith an fheadán clúdaithe ar feadh 5 soicind. Faigh réidh leis na tonnadóir agus na spúinsí.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

Duine Freagrach RA: Qarad UK Ltd, 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

D'fhéadfadh nach mbeadh roinnt táirgí DNA Genotek ar fáil i ngach réigiún geografach; iarr sonraí ar d'ionadaí díolacháin. Tá gach prótacal Genotek DNA, páipéir bhána agus nótaí iarratais ar fáil sa chuid tacaíochta dár suíomh gréasáin ag www.dnagenotek.com.

Páitín (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., fochoiúdeachta de chuid OraSure Technologies, Inc., gach ceart ar cosaint.

DNAGENOTEK™

Samplaí d'ardchaighdeán Feidhmíocht chruthaithe

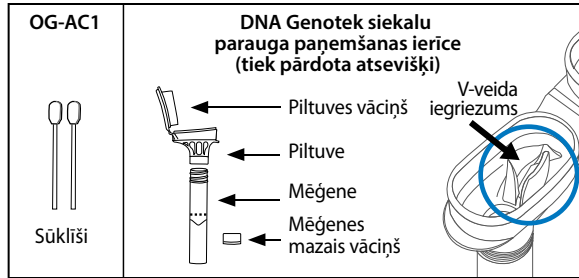
DNA Genotek Corp.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Ceanada K2V 1C2

Saor ó dhola (Meiriceá Thuaidh): 1.866.813.6354
Teil.: +1.613.723.5757 • Facs: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Papildu sūklīši

REF OG-AC1

Satur 2 sūklīšus, kas paredzēti lietošanai ar DNA Genotek™ siekalu parauga paņemšanas ierīci (tiek pārdota atsevišķi)



Piesardzības pasākumi:

- Izmantojot OG-AC1 piederumu komplektu, nesejojiet parauga paņemšanas instrukcijām, kas sniegtas siekalu parauga paņemšanas ierīcei. Sekojiet šeit sniegtajām instrukcijām.
- NENOŅĒMIET plastmasas plēvi no piltuves vāciņa uz siekalu parauga paņemšanas ierīces.
- Katru reizi pirms ievietošanas donora mutē pārbaudiet, vai OG-AC1 sūklītis nav bojāts.
- Neaizvietojiet ar citiem sūklīšiem vai tamponiem.

Paredzētais lietojums: Kontrolētai cilvēka DNS paraugšanai no siekalu paraugiem.

Bridinājumi:

- Aizrišanās riski:
 - Plastmasas maisījums ar sūklīšiem.
 - Ievietojot sūklīti donora mutē, jāievēro piesardzība.
 - Mazais vāciņš, kas tiek nodrošināts kopā ar siekalu parauga paņemšanas ierīci (tiek pārdots atsevišķi).
- Uzraudzības paraugu paņemšanas gadījumā:
 - Neatstājiet donoru bez uzraudzības.
 - Neļaujiet donoram rīkoties ar sūklīti, mazo vāciņu vai iepakojumu.
- Katrā piltuves vāciņā atrodas stabilizējošais šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm vai ādu, mazgājiet ar ūdeni. Nenorīt.

Ziņojiet par nopietniem starpgadījumiem DNA Genotek un savas valsts kompetentajai iestādei.

Etiķetes saturs:

REF	Kataloga numurs
LOT	Partijas numurs
	Paņemt siekalu paraugu līdz (Izlietot līdz)
	Ražotājs
CE	CE marķējums
UK	UKCA marķējums
MD	Medicīniska ierīce
	Nelietot atkārtoti
	Skatīt lietošanas instrukcijas
	Bridinājums
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropā
CH REP	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
QTY	Vienību skaits iepakojumā
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Izgatavots ASV no ārzemju un vietējiem materiāliem

LATVIEŠU VALODA – Kontrolētai DNS parauga paņemšanai Lietotāja instrukcijas kontrolētai parauga paņemšanai

Pirms parauga paņemšanas izlasiet visas instrukcijas.

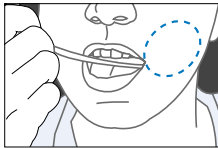
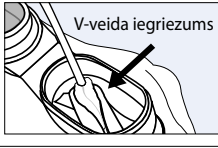
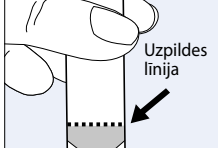
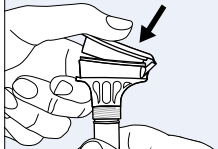
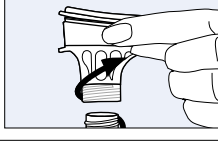
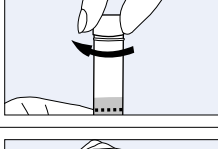
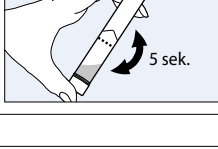
Procedūra:

Pirms siekalu parauga paņemšanas izņemiet instrukcijas no DNA Genotek™ parauga paņemšanas komplekta.

Pārliecinieties, vai 30 minūtes pirms siekalu parauga paņemšanas donors neēd, nedzer, nesmēķē un nelieto košļājamo gumiju.

Pārliecinieties, vai donors parauga paņemšanas laikā atrodas vertikālā stāvoklī.

Veicot no 1. darbības līdz 7. darbībai, siekalu parauga paņemšana var ilgt līdz 15 minūtēm.

- 1 Ievietojiet vienu sūklīti aiz vaiga. Uzmanīgi pārvietojiet sūklīti gar smaganām un vaigu iekšpusi 30 sekundes, lai tas uzsūktu pēc iespējas vairāk siekalu.
- 2 Kad sūklītis ir piesātināts ar siekalām, ievietojiet to piltuves V-veida iegriezumā. Izspiediet siekalas no sūklīša, izmantojot vērpanas un spiešanas kustības attiecībā pret V-veida iegriezuma iekšējo sienīti. Siekalas ietecēs mēģenē.
- 3 Atkārtojiet šīs darbības (no 1. līdz 2.), **IZMANTOJOT TO PAŠU SŪKLĪTI**, līdz šķidrās siekalas (nevis burbuļi) sasniedz uzpildes līniju. Katru reizi pirms ievietošanas donora mutē pārbaudiet, vai sūklītis nav bojāts. Izmantojiet otro sūklīti, ja pirmajam ir nodiluma vai plīsuma pazīmes.
Pasītiēt mēģenes apakšu pret cietu virsmu, lai samazinātu burbuļu skaitu.
- 4 Ar vienu roku turiet mēģeni vertikāli. Ar otru roku, stingri piespiežot, aizveriet piltuves vāciņu, līdz atskan skaļš klikšķis. Vāciņā esošais stabilizējošais šķidrums tiks ievadīts mēģenē, lai sajauktos ar siekalām.
- 5 Turiet mēģeni vertikāli. Atskrūvējiet piltuvi no mēģenes.
- 6 Izmantojiet mazo vāciņu, lai cieši noslēgtu mēģeni.
SVARĪGI: Nesūtiet paraugu apstrādei kopā ar pievienoto piltuvi.
- 7 Sakratiet noslēgto mēģeni 5 sekundes. Utilizējiet piltuvi un sūklīšus.



EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgija

Atbildīgā iestāde Apvienotajā Karalistē: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY
Apvienotā Karaliste

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

Daži DNA Genotek produkti var nebūt pieejami tirdzniecībā visos ģeogrāfiskajos reģionos; sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi. Visi DNA Genotek protokoli, dokumenti un pieteikumi ir pieejami mūsu tīmekļa vietnes atbalsta sadaļā www.dnagenotek.com.

Patents (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., OraSure Technologies, Inc. meitasuzņēmums, visas tiesības aizsargātas.

DNAGENOTEK™

*Izcili paraugi
Pierādīta laba veikspēja*

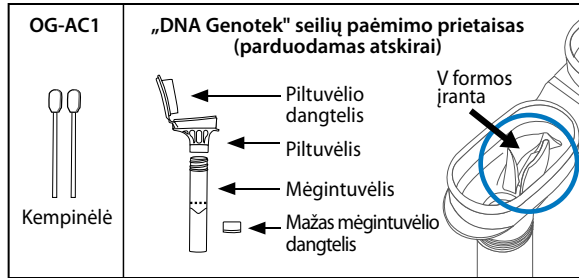
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanāda K2V 1C2

Bezmaksas tālr. (Ziemeļamerika): 1.866.813.6354
Tālr.: +1.613.723.5757 • Fakss: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

Papildomos kempinėlės

REF OG-AC1

Sudaro 2 kempinėlės, naudojamos su „DNA Genotek“™ seilių paėmimo prietaisu (parduodamas atskirai)



Atsargumo priemonės:

- Naudodami OG-AC1 priedų rinkinį NENAUDOKITE su seilių paėmimo prietaisu pateiktą paėmimo instrukciją. Laikykitės čia pateiktą instrukciją.
- NENUIMKITE plastikinės plėvelės nuo seilių paėmimo prietaiso piltuvėlio dangtelio.
- Prieš įkišdami į donoro burną, visada patikrinkite, ar OG-AC1 kempinėlė nepažeista.
- NEKEISKITE kitomis kempinėlėmis ar tepinėliais.

Numatytoji paskirtis: Žmogaus DNR iš seilių mėginių paimti padedant specialistui

Įspėjimai:

- Pavojus užspringti:
 - Plastikinis maišelis su kempinėlėmis.
 - Įkišant kempinėlę į donoro burną reikia būti atsargiems.
 - Prie seilių surinkimo prietaiso (parduodamas atskirai) pridedamas mažas dangtelis.
- Paėmimas prižiūrint kitam asmeniui:
 - NEPALIKITE donoro be priežiūros.
 - NELEISKITE donorui naudoti kempinėlės, mažo dangtelio ar pakuotės.
- Kiekviename piltuvėlio dangtelyje yra stabilizavimo skysčio. Jei skysčio pateko į akis ar ant odos, plaukite vandeniu. NENURYKITE.

Apie pavojingus incidentus praneškite „DNA Genotek“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Etiketės legenda:

REF	Katalogo numeris
LOT	Partijos numeris
Q	Paimti seiles iki (panaudoti iki)
CE	Gamintojas
UKCA	CE žyma
MD	UKCA žyma
②	Medicinos priemonė
③	Nenaudoti pakartotinai
ⓘ	Žr. naudojimo instrukcijas
⚠	Perspėjimas
EC REP	Įgaliotasis atstovas Europoje
CH REP	Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje
QTY	Vienetų kiekis pakuotėje
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Pagaminta JAV iš vietinių ir importuotų medžiagų

LIETUVIŲ K. – Skirtos pagalbiniam DNR surinkimui Vartotojo instrukcijos pagalbinio paėmimo reikmėms

Prieš imdami mėginį perskaitykite visas instrukcijas.

Procedūra:

Prieš paimdami seilių mėginį, išmeskite „DNA Genotek“™ seilių paėmimo rinkinio instrukcijas.

Užtikrinkite, kad donoras 30 minučių iki seilių mėginio paėmimo NEVALGYTŲ, NERŪKYTŲ ir NEKRAMYTŲ GUMOS.

Užtikrinkite, kad imant mėginį donoras būtų stačioje padėtyje.

Atliekant veiksmus nuo 1 iki 7 paimti seilių mėginį gali užtrukti iki 15 minučių.

- Įdėkite vieną kempinėlę už žando. Švelniai braukite kempinėlę palei danteną ir žandų vidų 30 sekundžių, kad sugertumėte kuo daugiau seilių.
- Kempinėlei prisigėrus seilių, įdėkite kempinėlę į piltuvėlio V formos įranta. Išspauskite seiles iš kempinėlės sukdami ir spaudami į vidinę V formos įranta sienelę. Seilės tekės į mėgintuvėlį.
- Pakartokite šiuos veiksmus (1 ir 2) NAUDODAMI TĄ PAČIĄ KEMPINĖLĘ, kol skystos seilės (ne burbuliukai) pasieks pažymėtą liniją. Prieš įkišdami į donoro burną, visada patikrinkite, ar kempinėlė nepažeista. Jei pirmoji kempinėlė nusidėvėjusi, naudokite antrąją kempinėlę. Pabarbenkite mėgintuvėlio dugną į kietą paviršių, kad sumažėtų burbuliukų.
- Laikykite mėgintuvėlį stačiai viena ranka. Uždarykite piltuvėlio dangtelį kita ranka smarkiai jį spausdami, kol išgirsite garsų spragtelėjimą. Stabilizavimo dangtelyje tekės į mėgintuvėlį, kad susimaišytų su seilėmis.
- Laikykite mėgintuvėlį stačiai. Nusukite nuo mėgintuvėlio piltuvėlį.
- Mažu dangteliu tvirtai uždarykite mėgintuvėlį. **SVARBU:** NESIŪSKITE mėginio apdorojimui su pritvirtintu piltuvėliu.
- Uždarytą mėgintuvėlį 5 sekundes papurtykite. Išmeskite piltuvėlį ir kempinėles.

CE UKCA MD

DNAGENOTEK™

Puikūs mėginiai
Įrodytas efektyvumas

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Nemokama linija (Šiaurės Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks. +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgium

Atsakingasis asmuo Jungtinėje Karalystėje: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

Kai kurie „DNA Genotek“ gaminiai gali būti tiekiami ne visuose geografiniuose regionuose; išsamesnės informacijos teiraukitės pas savo pardavimo atstovą. Visi „DNA Genotek“ protokolai, informaciniai dokumentai ir naudojimo pastabos pateikiamos mūsų svetainės www.dnagenotek.com pagalbos skyriuje.

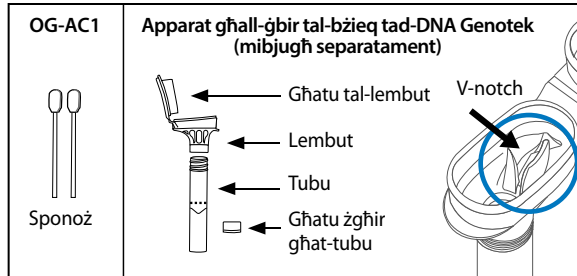
Patentas (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 „DNA Genotek Inc.“, „OraSure Technologies, Inc.“ antrinė įmonė, visos teisės saugomos.

Sponoż aċċessorji

REF OG-AC1

Fih 2 sponoż għall-użu ma' apparat tal-ġbir tal-bżieq tad-DNA Genotek™ (mibjugħ separatament)



Prekawzjonijiet:

- **Tużax l-istruzzjonijiet tal-ġbir ipprovduti mat-tagħmir tal-ġbir tal-bżieq meta tuża l-kit aċċessorju OG-AC1. Segwi l-istruzzjonijiet ipprovduti hawn.**
- **TNEHHIX il-film tal-plastik mill-għatu tal-lembut fuq l-apparat tal-ġbir tal-bżieq.**
- **Iċċekkja l-isponża OG-AC1 għal ħsara kull darba qabel ma ddaħħal f'haq id-donatur.**
- **TPARTATX ma' sponoż jew swabs oħrajn.**

Użu maħsub: Għall-ġbir assistit ta' DNA umana minn kampjuni tal-bżieq

Twissijiet:

- Perikli ta' fgar:
 - Borża tal-plastik li fiha l-isponoż.
 - Għandha tintuża attenzjoni meta tiddaħħal sponża fil-haq tad-donatur.
 - Għatu żgħir ipprovdut mat-tagħmir tal-ġbir tal-bżieq (mibjugħ separatament).
- Għal ġbir taħt superviżjoni:
 - THALLIX lid-donatur waħdu.
 - THALLIX lid-donatur imiss l-isponża, it-tapp iż-żgħir jew il-pakkett.
- Kull għatu tal-lembut fih likwidu stabilizzanti. Aħsel bl-ilma jekk il-likwidu jiġi f'kuntatt mal-ghajnejn jew mal-ġilda. TIBLAX.

Irrapporta incident serju lil DNA Genotek u lil awtorità kompetenti fil-pajjiż tiegħek.

Leggenda tat-tikketta:

REF	Numru tal-katalogu
LOT	Numru tal-lott
Q	Igħor il-bżieq sa (Uża sa)
M	Manifattur
CE	Markatura CE
UK	Markatura UKCA
MD	Apparat mediku
Ⓢ	Tergax tuża
ⓘ	Ikkonsulta l-istruzzjonijiet qabel l-użu
⚠	Attenzjoni
QTY	Kwantità ta' unitajiet f'kull pakkett
EC REP	Rappreżentant Ewropew Awtorizzat
CH REP	Rappreżentant Awtorizzat Żvizzeru
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Magħmul fl-Istati Uniti tal-Amerka minn materjali barranin u domestiċi

MALTI – Għal ġbir assistit tad-DNA

Istruzzjonijiet għall-utent għall-ġbir assistit

Aqra l-istruzzjonijiet kollha qabel il-ġbir.

Proċedura:

Armi l-istruzzjonijiet fil-kit tal-ġbir tad-DNA Genotek™ qabel ma tiġbor kampjun tal-bżieq.

Żgura li d-donatur MA jiekolx, jixrob, ipejipx jew jomgħodx iċ-chewing gum għal 30 minuta qabel jinġabar kampjun tal-bżieq.

Żgura li donatur ikun f'pożizzjoni wieqfa waqt il-ġbir ta' kampjun.

Ġbir ta' kampjun jista' jieħu sa 15-il minuta jekk issegwi passi 1 sa 7.

	1 Qiegħed sponża waħda fil-borża tal-ħadd. Bilmod ċaqlaq l-isponża matul il-ħanek u l-ħadd minn ġewwa għal madwar 30 sekonda sabiex tiġbor kemm tista' bżieq.
	2 Ladarba l-isponża tkun mimlija bżieq, daħħal l-isponża fil-V-notch tal-lembut. Agħsar il-bżieq minn ġol-isponża billi tuża moviment ta' riwi u mbuttar kontra l-ħajt ta' ġewwa tal-V-notch. Il-bżieq ser jidhol fit-tubu.
	3 Irrepeti dawn il-passi (1 sa 2) BL-UŻU TAL-ISTESS SPONŻA sakemm il-bżieq likwidu (mhux bżieq) jaasal sal-linja tal-mili. Iċċekkja l-isponża għal ħsarat kull darba qabel iddaħħalha f'haq id-donatur. Uża t-tieni sponża jekk l-ewwel sponża turi kwalunkwe sinjali ta' tkagħbir. Taptap il-qiegħ tat-tubu kontra wiċċ iebes biex tnaqqas in-numru ta' bżieq.
	4 Żomm it-tubu wieqaf b'id waħda. Agħlaq l-għatu tal-lembut bl-id l-oħra billi timbotta sewwa l-għatu sakemm tisma' klikk qawwi. Il-likwidu stabilizzanti fl-għatu se jinheles fit-tubu biex jithallat mal-bżieq.
	5 Żomm it-tubu dritt. HOLL il-lembut minn mat-tubu.
	6 Uża it-tapp iż-żgħir biex tagħlaq it-tubu sewwa. IMPORTANTI: TIBGHATX il-kampjun għall-ipproċessar bil-lembut imwaħħal.
	7 Ċaqlaq minn naħa għall-oħra t-tubu bit-tapp għal 5 sekondi. Armi l-lembut u l-isponoż.



DNAGENOTEK™

*Kampjuni superjuri
Prestazzjoni ppruvata*

■ DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, IL-Kanada K2V 1C2

Mingħajr ħlas (Amerika ta' fuq): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, il-Belġju

Persona Responsabbli fir-Renju Unit: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londra, WC2N 5BY ir-Renju Unit

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, l-Iżvizzera

Xi prodotti tad-DNA Genotek jistgħu ma jkunux disponibbli fil-reġjuni ġeografici kollha; ikkuntattja lirrappreżentant tal-bejgħ tiegħek għad-dettalji. Il-protokoll, white papers u noti ta' applikazzjoni kollha ta' DNA Genotek huma disponibbli fit-taqsim tal-ghajnejn tas-sit web tagħna www.dnagenotek.com.

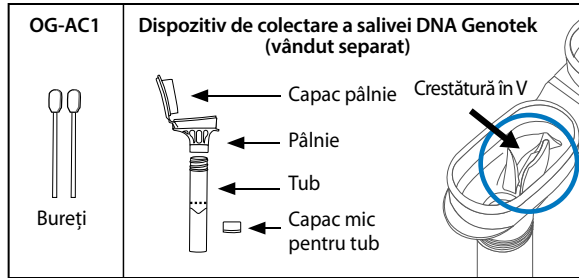
Privattiva (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., sussidjarja ta' OraSure Technologies, Inc., id-drittijiet kollha riżervati.

Bureți accesorii

REF OG-AC1

Conține 2 bureți pentru utilizare cu un dispozitiv de colectare a salivei DNA Genotek™ (vândut separat)



Precauții:

- NU utilizați instrucțiunile de colectare furnizate împreună cu dispozitivul de colectare a salivei atunci când utilizați kitul de accesorii OG-AC1. Urmați instrucțiunile furnizate aici.
- NU înlăturați folia de plastic de pe capacul pâlniei de pe dispozitivul de colectare a salivei.
- Verificați de fiecare dată dacă buretele OG-AC1 este deteriorat înainte de a-l introduce în gura donatorului.
- NU înlocuiți cu alți bureți sau tamponi.

Utilizare prevăzută: Pentru colectarea asistată de ADN uman din mostre de salivă

Avertizări:

- Pericole de sufocare:
 - Pungă de plastic care conține bureți.
 - Se va da dovadă de precauție la introducerea buretelui în gura donatorului.
 - Capac mic furnizat cu dispozitivul de colectare a salivei (vândut separat).
- Pentru colectări supravegheate:
 - NU lăsați donatorul nesupravegheat.
 - NU permiteți donatorului să manipuleze buretele, capacul mic sau ambalajul.
- Fiecare capac de pâlnie conține lichid stabilizator. Spălați cu apă dacă lichidul intră în contact cu ochii sau pielea. NU înghițiți.

Raportați incidentele grave către DNA Genotek și autoritatea competentă din țara dvs.

Legenda etichetei:

REF	Număr de catalog
LOT	Număr lot
	Colectați saliva până la (dată de valabilitate)
	Producător
CE	Marcaj CE
UKCA	Marcaj UKCA
MD	Dispozitiv medical
	Nu refolosiți
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Atenție
EC REP	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
CH REP	Reprezentant autorizat în Elveția
QTY	Cantitatea de unități pe pachet
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricat în SUA din materiale importate și locale

ROMÂNĂ – Pentru colectarea asistată de ADN Instrucțiuni de utilizare pentru colectarea asistată

Citiți toate instrucțiunile înainte de colectare.

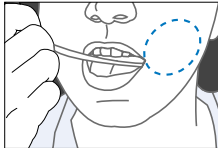
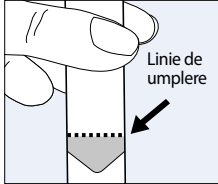
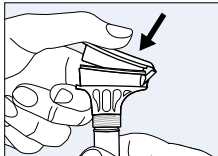
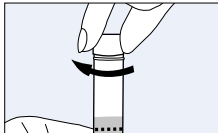
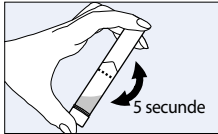
Procedura:

Scoateți instrucțiunile din trusa de colectare DNA Genotek™ înainte de a colecta o probă de salivă.

Asigurați-vă că donatorul NU mănâncă, nu bea, nu fumează și nu mestecă gumă timp de 30 de minute înainte de a colecta o mostră de salivă.

Asigurați-vă că donatorul este în poziție verticală în timpul colectării mostrei.

Procedura de colectare a unei probe de salivă poate dura până la 15 minute, urmând pașii de la 1 la 7.

-  Puneți un burete pe interiorul obrazului. Mișcați ușor buretele de-a lungul gingiilor și interiorului obrazilor timp de 30 de secunde pentru a absorbi cât mai multă salivă posibil.
-  După ce buretele este saturat cu salivă, introduceți buretele în creștătură în V a pâlniei. Storceți saliva din burete folosind o mișcare de răsucire și împingere pe peretele interior al creștăturii în V. Saliva va curge în tub.
-  Repetați acești pași (de la 1 la 2) **FOLOSIND ACELAȘI BURETE** până când saliva lichidă (nu bulele) ajunge la linia de umplere. Verificați de fiecare dată dacă buretele este deteriorat înainte de a-l introduce în gura donatorului. Utilizați al doilea burete dacă primul burete prezintă semne de uzură sau rupere.
Bateți fundul tubului de o suprafață dură pentru a reduce numărul de bule.
-  Țineți tubul în poziție verticală cu o mână. Închideți capacul cu cealaltă mână, împingând ferm capacul până când auziți un clic puternic. Lichidul stabilizator din capac va fi eliberat în tub pentru a se amesteca cu saliva.
-  Țineți tubul în poziție verticală. Deșurubați pâlnia de pe tub.
-  Utilizați capacul mic pentru a închide bine tubul.
IMPORTANT: NU trimiteți proba pentru procesare cu pâlnia atașată.
-  Agitați tubul cu capac timp de 5 secunde. Aruncați pâlnia și bureții.

CE UKCA MD

DNAgenotek™

Probe superioare
Performanță dovedită

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Fără taxă (America de Nord): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgia

Persoana responsabilă din Regatul Unit: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, Londra, WC2N 5BY Regatul Unit

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Elveția

Este posibil ca unele produse DNA Genotek să nu fie disponibile în toate regiunile geografice; contactați reprezentantul dvs. de vânzări pentru detalii. Toate protocoalele, rapoartele și notele de aplicare DNA Genotek sunt disponibile în secțiunea de asistență a site-ului nostru web la adresa www.dnagenotek.com.

Brevet (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., o filială a OraSure Technologies, Inc., toate drepturile rezervate.

Вспомогательные губки

REF OG-AC1

В комплект входит 2 губки и устройство для сбора слюны DNA Genotek™ (продается отдельно)



Меры предосторожности:

- При использовании набора вспомогательных устройств OG-AC1 НЕ НУЖНО следовать инструкциям по сбору, прилагаемым к устройству для сбора слюны. Соблюдайте инструкции, приведенные здесь.
- НЕ удаляйте пластиковую пленку с крышки воронки устройства для сбора слюны.
- Перед каждым введением губки в рот донору проверяйте губку OG-AC1 на наличие повреждений.
- НЕ используйте в качестве замены другие губки или тампоны.

Целевое применение: Сбор ДНК образцов слюны человека со сторонней помощью.

Предупреждения:

- Опасность удушья:
 - Полиэтиленовый пакет с губками.
 - Следует соблюдать осторожность при введении губки в рот донора.
 - Маленький колпачок, поставляемый вместе с устройством для сбора слюны (продается отдельно).
- В случае сбора под наблюдением:
 - НЕ оставляйте донора без присмотра.
 - НЕ позволяйте донору прикасаться к губке, маленькому колпачку и упаковке.
- В каждой крышке воронки содержится стабилизирующая жидкость. В случае попадания жидкости в глаза или на кожу промойте их водой. НЕ глотать.

О серьезных несчастных случаях необходимо сообщать DNA Genotek и компетентным органам в вашей стране.

Пояснение к этикетке:

REF	Номер по каталогу
LOT	Номер серии
Q	Собрать/использовать образец до
И	Изготовитель
CE	Маркировка CE
UKCA	Маркировка UKCA
MD	Медицинское устройство
Q	Не подлежит повторному использованию
И	См. инструкции по применению
Q	Предостережение
EC REP	Уполномоченный представитель в Европе
CH REP	Уполномоченный представитель в Швейцарии
QTY	Количество штук в одной упаковке
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Сделано в США из иностранных и отечественных материалов

РУССКИЙ – Для сбора ДНК образцов слюны со сторонней помощью

Инструкции по применению для сбора слюны со сторонней помощью

Перед сбором прочтите все инструкции.

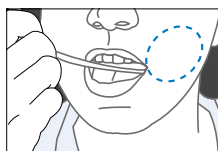
Порядок действий:

Во время сбора образца слюны не используйте инструкции из набора для сбора слюны DNA Genotek™.

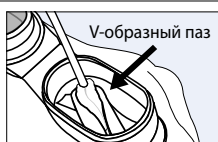
Донор НЕ должен есть, пить, курить или жевать жевательную резинку в течение 30 минут до сбора образца слюны.

Во время сбора образца донор должен находиться в вертикальном положении.

Сбор образца слюны (см. шаги 1-7) может занять до 15 минут.



- 1** Поместите одну губку в защитный мешок. Аккуратно проводите губкой по деснам и внутренней поверхности щек в течение 30 секунд, чтобы впиталось как можно больше слюны.

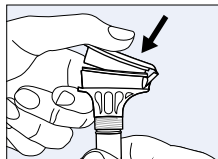


- 2** Когда губка пропитается слюной, вставьте ее в V-образный паз воронки. Выдавите слюну, поворачивая губку и прижимая ее к внутренней стенке V-образного паза. Слюна перетечет в пробирку.

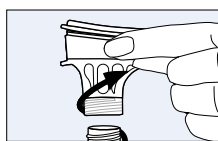


- 3** Повторяйте эти шаги (1-2), **ИСПОЛЬЗУЯ ТУ ЖЕ ГУБКУ**, до тех пор, пока жидкая слюна (не пузырьки) не достигнет линии наполнения. Перед каждым введением губки в рот донору проверяйте ее на наличие повреждений. При любых признаках износа первой губки используйте вторую губку.

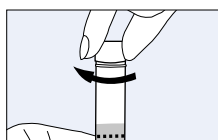
Чтобы уменьшить количество пузырьков, постучите нижней частью пробирки о твердую поверхность.



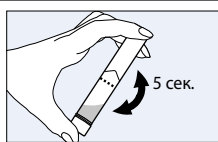
- 4** Держите пробирку вертикально одной рукой. Другой рукой закройте крышку воронки, сильно надавив на нее до громкого щелчка. Стабилизирующая жидкость из крышки перельется в пробирку и смешается со слюной.



- 5** Держите пробирку вертикально. Отвинтите воронку от пробирки.



- 6** Плотно закройте пробирку маленьким колпачком.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** НЕ отправляйте образец на анализ вместе с прикрепленной воронкой.



- 7** Встряхивайте закрытую пробирку в течение 5 секунд. Утилизируйте воронку и губки.

CE UK MD

DNAgenotek™

Высококачественные образцы
Доказанная эффективность

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Бесплатный номер телефона
(Северная Америка): 1-866-813-6354
Тел.: +1-613-723-5757 • Факс: +1-613-723-5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Бельгия

Ответственное лицо в Великобритании: Qarad UK Ltd, 8 Northumberland Ave, Westminster, Лондон, WC2N 8BY
Великобритания

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Лозанна, Швейцария.

Некоторая продукция компании DNA Genotek может отсутствовать в определенных географических регионах. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему торговому представителю. Все протоколы DNA Genotek, информативно-аналитические материалы и указания по применению доступны в разделе поддержки на нашем сайте по адресу www.dnagenotek.com.

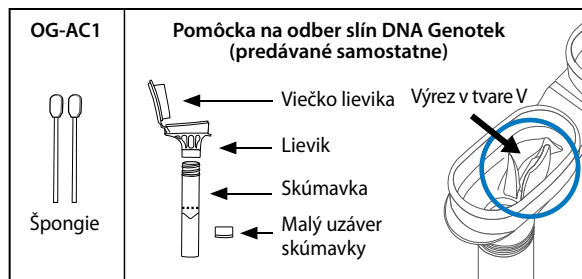
Патент (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc. является филиалом OraSure Technologies, Inc. Все права защищены.

Špongie ako príslušenstvo

REF OG-AC1

Obsahuje 2 špongie na použitie s pomôckou na odber slín DNA Genotek™ (predávané samostatne)



Upozornenia:

- Pri používaní súpravy príslušenstva OG-AC1 NEPOSTUPUJTE podľa pokynov na odber uvedených pre pomôcku na odber slín. Postupujte podľa pokynov uvedených tu.**
- NEODSTRAŇUJTE plastovú fóliu z viečka lievika na pomôcke na odber slín.**
- Predtým, ako vložíte špongiu OG-AC1 do úst darcu, vždy skontrolujte, či nie je poškodená.**
- NENAHŔÁDZAJTE inými špongiami alebo tampónmi.**

Zamýšľané použitie: Na asistované získanie ľudskej DNA zo vzorky slín.

Varovania:

- Nebezpečenstvo udusenja:
 - Plastové vrecko obsahuje špongie.
 - Pri vkladaní špongie do úst je potrebná zvýšená opatnosť.
 - Malý uzáver dodávaný s pomôckou na odber slín (predávaný samostatne).
- Na odber pod odborným dohľadom:
 - NENECHÁVAJTE darcu bez dohľadu.
 - NENECHAJTE darcu, aby sám manipuloval so špongiou, malým uzáverom alebo balením.
- Každé viečko lievika obsahuje stabilizačnú tekutinu. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami alebo pokožkou, opláchnite ich vodou. NEPREHLTAJTE.

Závažné incidenty nahláste spoločnosti DNA Genotek a zodpovednému orgánu vo svojej krajine.

Legenda k štítku:

REF	Katalógové číslo
LOT	Číslo šarže
Q	Sliny odoberte do (Spotrebujte do)
MA	Výrobca
CE	Označenie CE
UKA	Označenie UKCA
MD	Zdravotnícka pomôcka
2	Nepoužívajte opakovane
i	Prečítajte si návod na použitie
A	Upozornenie
EC REP	Spĺnomocnený zástupca pre Európu
CH REP	Spĺnomocnený zástupca pre Švajčiarsko
QTY	Množstvo jednotiek na balenie
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Vyrobené v USA zo zahraničných a domácich materiálov

SLOVENSKY – Na asistovaný odber DNA Návod na použitie pri asistovanom odbere

Pred odberom si prečítajte všetky pokyny.

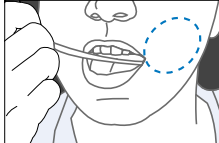
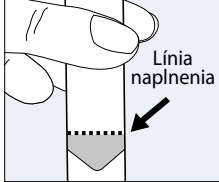
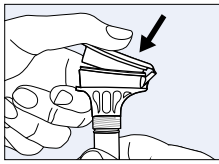
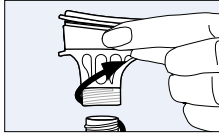
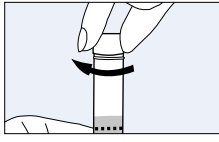
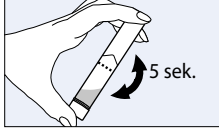
Postup:

Pred odberom vzorky slín vyhodte pokyny pribalené v súprave na odber DNA Genotek.

Presvedčte sa, že darca 30 minút pred odberom vzorky slín NEJEDOL, NEFAJČIL a NEŽUL ŽUVAČKU.

Zabezpečte, aby bol darca pri odbere vzorky vo vzpriamenej polohe.

Odber vzorky slín podľa krokov 1 až 7 môže trvať do 15 minút.

-  Vložte jednu špongiu do úst v mieste líca. Jemne obtierajte špongiou o dšasná a vnútro líca 30 sekúnd, aby vsiakla čo najväčší objem slín.
-  Keď je špongia nasiaknutá slinami, vložte ju do výrezu lievika v tvare V. Vyžmýkajte sliny zo špongie krúžením a zatláčaním oproti vnútornej stene výrezu v tvare V. Sliny stečú do skúmavky.
-  Opakujte tieto kroky (1 až 2) **POMOCOU TEJ ISTEJ ŠPONGIE**, kým tekuté sliny (nie bubliny) nedosiahnu až po označenú líniu. Predtým, ako vložíte špongiu do úst darcu, vždy skontrolujte, či nie je poškodená. Pokiaľ prvá špongia vykazuje akékoľvek znaky opotrebovania, použite druhú špongiu. Poklepte dnom skúmavky po tvrdom povrchu, aby sa zredukovalo množstvo bublín.
-  Podržte skúmavku vzpriamene v jednej ruke. Silno zatlačte na viečko lievika druhou rukou, aby ste ho uzavreli, až kým nebudete počuť hlasné kliknutie. Stabilizačná tekutina vo viečku sa uvoľní do skúmavky a zmieša sa so slinami.
-  Podržte skúmavku vzpriamene. Odskrutkujte lievik od skúmavky.
-  Malým uzáverom pevne uzavrite skúmavku.
DÔLEŽITÉ: NEPOSIELAJTE vzorku na spracovanie s pripojeným lievikom.
-  Zatvorenú skúmavku potraсте, asi 5 sekúnd. Lievik a špongie vyhodte.



DNAgenotek™

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Kanada K2V 1C2

*Kvalitné vzorky
Overené vlastnosti*

Bezplatné číslo (Severná Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgicko

Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY
Spojené kráľovstvo

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Švajčiarsko

Niektoré produkty DNA Genotek nemusia byť dostupné vo všetkých geografických regiónoch. Podrobnosti vám poskytnie váš obchodný zástupca. Všetky protokoly, bielé knihy a poznámky k použitiu produktov spoločnosti DNA Genotek sú k dispozícii na našej webovej stránke v sekcii podpory na adrese www.dnagenotek.com.

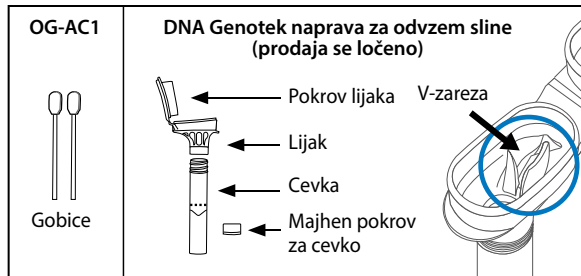
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., dcérska spoločnosť OraSure Technologies, Inc., všetky práva vyhradené.

Dodatne gobice

REF OG-AC1

Vsebuje 2 gobici za uporabo z DNK Genotek napravo za odvzem slin (prodaja se ločeno)



Varnostni ukrepi:

- NE uporabljajte navodil, ki jih dobite skupaj z napravo za odvzem slin, ko uporabljate dodatno opremo OG-AC1. Sledite navodilom, ki jih dobite tukaj.
- NE odstranite plastične prevleke iz lijakastega pokrova na napravi za odvzem slin.
- Preverite OG-AC1 gobico vsakič, preden jo vstavite v usta darovalca, če je poškodovana.
- NE nadomestite z drugimi gobicami ali krpicami.

Nameravana uporaba: Za podporno jemanje človeškega DNK iz vzorcev slin

Svarila:

- Nevarnosti zadušitve:
 - Plastična vrečka, ki vsebuje gobice.
 - Morate biti pozorni, ko vstavljate gobico v usta darovalca.
 - Majhen pokrov, ki se dobavi z napravo za odvzem slin (prodaja se ločeno).
- Za nadzorovano jemanje:
 - NE pustite darovalca brez spremstva.
 - NE dovolite darovalcu, da rokuje z gobico, majhnim pokrovom ali embalažo.
- Vsak lijakast pokrov vsebuje stabilizacijsko tekočino. Sperite z vodo, če tekočina pride v stik z očmi ali kožo. NE zaužijte.

O resnem zapletu poročajte DNA Genotek in pristojnemu uradu v vaši državi.

Legenda etikete:

REF	Številka kataloga
LOT	Številka dela
QTY	Vzemite slino (Uporabno do)
CE	Izdelovalec
UK	CE označitev
MD	UKCA označitev
2	Medicinska naprava
i	Ne uporabite ponovno
!	Upoštevajte navodila za uporabo
EC REP	Svarilo
CH REP	Evropski pooblaščen zastopnik
QTY	Splnomocnený zástupca pre Švajčiarsko
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Število enot na paket
	Izdelano v ZDA iz tujih in domačih materialov

SLOVENŠČINA – Za pomožni odvzem DNK Navodila uporabniku za pomožni odvzem

Preberite vsa navodila pred jemanjem vzorca.

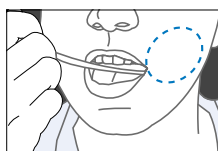
Postopek:

Zavržite navodila v DNK Genotek opremi za odvzem pred odvzemanjem slin.

Zagotovite, da darovalec NE je, pije, kadi ali žveči žvečilnega gumija 30 minut pred jemanjem vzorca slin.

Zagotovite, da je darovalec v pokončnem položaju med jemanjem vzorca.

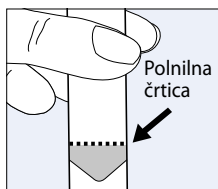
Morda traja 15 minut, da vzamete vzorec slin, če sledite korakom od 1 do 7.



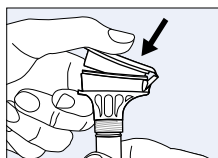
- 1** Položite eno gobico v solzni mešič obraza. Nežno premikajte gobico vzdolž dlesni in notranjih ličnic 30 sekund, da vpijete toliko slin kot je mogoče.



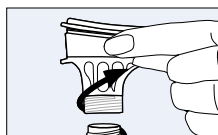
- 2** Ko je enkrat gobica prepojena s slino, vstavite gobico v V-zarezo lijaka. Slinu stisnite iz gobice z zvijanjem in potiskanjem proti notranji steni V-zareze. Slina bo pritekala v cevko.



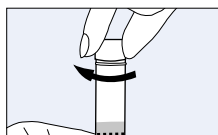
- 3** Ponovite te korake (1 do 2), tako da **UPORABLJATE ISTO GOBICO**, dokler tekoča slina (ne mehurčki) ne doseže polnilne črtice. Vsakič pregledajte gobico, če je poškodovana, preden jo vstavite v usta darovalca. Uporabite drugo gobico, če prva gobica pokaže kakršne koli znake obrabe ali raztrganosti.
- Nastavite dno cevke ob trdi površini, da znižate število mehurčkov.



- 4** Z eno roko držite cevko pokončno. Zaprite lijakast pokrov z drugo roko, tako da trdno potisnete pokrov, dokler ne zaslišite glasnega klika. Stabilizacijska tekočina se bo spustila v cev, da se zmeša s slino.

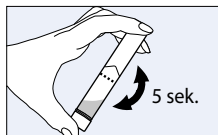


- 5** Držite cevko pokončno. Odvijte lijak od cevke.



- 6** Uporabite majhen pokrov, da čvrsto zaprete pokrov.

POMEMBNO: Ne pošiljajte vzorca za obdelovanje s pritrjenim lijakastim pokrovom.



- 7** Pretresajte pokrito cevko 5 sekund. Zavržite lijak in gobice.

CE UK MD

DNAGENOTEK™

*Odlični vzorci
Dokazana učinkovitost*

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Brezplačni telefon (Severna Amerika): 1.866.813.6354
Tel.: +1.613.723.5757 • Faks: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Belgija

Odgovorna oseba v ZK: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY Združeno kraljestvo

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Švica

Nekateri DNA Genotek izdelki morda niso na voljo v vseh geografskih regijah; kontaktirajte našega prodajnega zastopnika za podrobnosti. Vsi DNA Genotek protokoli, beli papirji in aplikacijski znaki so na voljo v podpornem delu na naši internetni strani na www.dnagenotek.com.

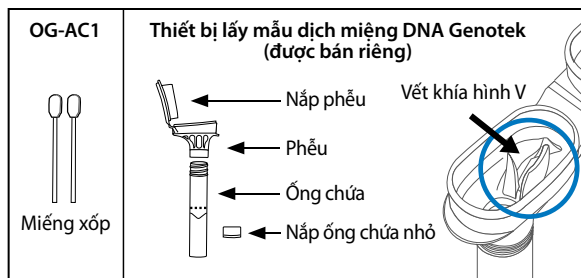
Patent (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., podružnica OraSure Technologies, Inc., vse pravice pridržane.

Miếng xốp phụ

REF OG-AC1

Chứa 2 miếng xốp để sử dụng cùng với thiết bị lấy mẫu dịch miệng DNA Genotek™ (được bán riêng)



Cẩn trọng:

- KHÔNG** sử dụng hướng dẫn lấy mẫu đi kèm với thiết bị lấy mẫu dịch miệng khi sử dụng bộ dụng cụ phụ kiện OG-AC1. Hãy làm theo hướng dẫn tại đây.
- KHÔNG** bỏ lớp màng nhựa khỏi nắp phễu trên thiết bị lấy mẫu dịch miệng.
- Kiểm tra miếng xốp OG-AC1 xem có hư hỏng không mỗi lần trước khi cho miếng xốp vào miệng của người được lấy mẫu.
- KHÔNG** thay thế bằng các loại miếng xốp hoặc bông gạc khác.

Mục đích sử dụng: Thu thập DNA người có sự hỗ trợ từ mẫu dịch miệng

Cảnh báo:

- Các nguy hiểm về nghẹn thở:
 - Túi nhựa đựng các miếng xốp.
 - Cần cẩn trọng khi cho miếng xốp vào miệng của người được lấy mẫu.
 - Nắp ống chứa nhỏ đi kèm thiết bị lấy mẫu dịch miệng (được bán riêng).
- Đối với việc thu thập mẫu có giám sát:
 - KHÔNG** để người được lấy mẫu một mình không có sự giám sát.
 - KHÔNG** để người được lấy mẫu xử lý miếng xốp, nắp ống chứa nhỏ hoặc bao bì đóng gói.
- Mỗi nắp phễu đều có chứa dung dịch ổn định. Rửa bằng nước nếu dung dịch tiếp xúc với mắt hoặc da. **KHÔNG** nuốt vào bụng.

Hãy báo cáo sự cố nghiêm trọng cho DNA Genotek và cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia của bạn.

Chú giải nhãn:

REF	Số Catalog
LOT	Số lô
	Thu thập dịch miệng trước (Sử dụng trước)
	Nhà sản xuất
CE	Dấu CE
UKCA	Dấu UKCA
MD	Thiết bị y tế
	Không tái sử dụng
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng
	Lưu ý
EC REP	Đại diện ủy quyền tại Châu Âu
CH REP	Đại diện ủy quyền tại Thụy Sĩ
QTY	Số lượng đơn vị mỗi gói
MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Sản xuất tại Mỹ từ nguyên liệu trong và ngoài nước



DNAGENOTEK™

*Lấy mẫu tốt nhất
Hiệu quả đã được chứng minh*

DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Tổng đài miễn cước (Bắc Mỹ): 1.866.813.6354
ĐT: +1.613.723.5757 • Fax: +1.613.723.5057
info@dnagenotek.com
www.dnagenotek.com

TIẾNG VIỆT – Dành cho việc thu thập mẫu xét nghiệm ADN có sự hỗ trợ

Hướng dẫn thu thập mẫu xét nghiệm có sự hỗ trợ

Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi thu thập mẫu.

Quy trình:

Loại bỏ hướng dẫn trong bộ dụng cụ lấy mẫu DNA Genotek™ trước khi lấy mẫu dịch miệng.

Đảm bảo người được lấy mẫu **KHÔNG** ăn, uống, hút thuốc hay nhai kẹo cao su 30 phút trước khi thu thập mẫu dịch miệng.

Đảm bảo người được lấy mẫu ngồi thẳng trong quá trình lấy mẫu.

Có thể mất tối đa 15 phút để thu thập mẫu dịch miệng, làm theo các bước từ 1 đến 7.

- Đặt một miếng xốp vào trong túi má. Nhẹ nhàng di chuyển miếng xốp dọc theo lợi và bên trong má trong 30 giây để thấm được càng nhiều dịch miệng càng tốt.
- Khi miếng xốp đã thấm đẫm dịch miệng, nhét miếng xốp vào vết khía hình V của phễu. Vắt dịch miệng ra khỏi miếng xốp sử dụng động tác vặn xoắn và ép vào thành bên trong của vết khía hình V. Dịch miệng sẽ chảy vào ống chứa.
- Lặp lại các bước này (1 và 2) **DỪNG CHÍNH MIẾNG XỐP CŨ** cho đến khi chất lỏng dịch miệng (không phải bọt) chạm tới vạch nạp. Kiểm tra miếng xốp xem có hư hỏng không mỗi lần trước khi cho miếng xốp vào miệng của người được lấy mẫu. Sử dụng miếng xốp thứ hai nếu miếng xốp thứ nhất có dấu hiệu mòn hoặc rách. Gõ nhẹ đáy ống chứa vào bề mặt cứng để giảm bọt.
- Giữ ống chứa thẳng đứng bằng một tay. Đóng nắp phễu bằng tay còn lại bằng cách ấn chặt nắp cho đến khi nghe thấy tiếng tách thật to. Dung dịch ổn định trong nắp sẽ được phóng thích vào ống chứa để trộn với dịch miệng.
- Giữ thẳng ống chứa. Rút phễu ra khỏi ống.
- Sử dụng nắp ống chứa nhỏ để đóng chặt ống chứa.
QUAN TRỌNG: KHÔNG gửi mẫu đi xử lý khi có gắn kèm cả phễu.
- Lắc ống chứa có đầy nắp trong 5 giây. Thải bỏ phễu và miếng xốp.

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257, 2440 Geel, Bỉ

Người chịu trách nhiệm tại Vương quốc Anh: Qarad UK Ltd., 8 Northumberland Ave, Westminster, London, WC2N 5BY United Kingdom

CH REP Qarad Suisse S.A., World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2, 1018 Lausanne, Switzerland

Một số sản phẩm của DNA Genotek không có sẵn tại một số khu vực địa lý; vui lòng liên hệ với đại diện bán hàng của bạn để biết thông tin chi tiết.

Tất cả các giao thức, sách trắng và ghi chú ứng dụng của DNA Genotek đều có sẵn trong phần hỗ trợ trên trang web của chúng tôi tại www.dnagenotek.com.

Bảng sáng chế (www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2025 DNA Genotek Inc., một công ty con của OraSure Technologies, Inc., bảo lưu toàn quyền.